



## HP Two-Sided Printing Accessory User's Guide

HP Two-Sided Printing Accessory **User's Guide** Accessoire d'impression recto-verso HP Guide d'utilisation Accesorio de impresión por las dos caras de HP Guía del usuario Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página Guia do usuário HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck Benutzerhandbuch Accessorio per la stampa fronte-retro HP Manuale utente HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift Användarhandbok Handleiding voor het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken

## HP Two-Sided Printing Accessory

You can automatically print on both sides of your paper when printing with one of the following HP Products:

		Supported Operating Systems			
		Windows Maci			Macintosh
HP Product <sup>†</sup>	Model Number	95, 98	NT 4.0	2000 Professional	Mac OS 8.1+USB, 7.6.1+ AppleTalk <sup>++</sup>
DeskJet 950C	C6428A	Yes	Yes	Yes	Yes
DeskJet 952C	C6428B	Yes	Yes	Yes	Yes
DeskJet 930C	C6427A	Yes	Yes	Yes	Yes
DeskJet 932C	C6427B	Yes	Yes	Yes	Yes
DeskJet 935C	C6427C	Yes	Yes	Yes	Yes
DeskJet 955C	C6429C	Yes	Yes	Yes	Yes
PhotoSmart P1000	C6723A	Yes	Yes	Yes	
OfficeJet G85*	C6737A	Yes	Yes	Yes	
OfficeJet G85xi *	C6739A	Yes	Yes	Yes	
OfficeJet G55 *	C6736A	Yes	Yes	Yes	
OfficeJet G55xi*	C6738A	Yes	Yes	Yes	
OfficeJet G95*	C6740A	Yes	Yes	Yes	

<sup>+</sup> Availability of HP Products varies by country.

++ Portuguese requires Mac OS 8.6 + USB.

\* HP Two-Sided Printing Accessory supports printing only. This feature is not available when copying or faxing.

## **Table of Contents**

Attaching HP Two-Sided Printing Accessory	3
Printing in Windows with HP Two-Sided Printing Accessory	4
Printing in Mac OS with HP Two-Sided Printing Accessory	6
Troubleshooting Tips	7
HP Customer Care	9
Specifications1	0
Limited Warranty Statement	11
Environmental Statement 1	12

## Attaching HP Two-Sided Printing Accessory

1 Turn knob on Rear Access Door of your HP Product counter-clockwise, then remove door.



2 Insert HP Two-Sided Printing Accessory into back of your HP Product.



## Printing in Windows with HP Two-Sided Printing Accessory

1 Load appropriate paper.

**Note:** Not all paper types or sizes work with the HP Two-Sided Printing Accessory. See page 10 for media type, weight, and size specifications.

- 2 Enable HP Two-Sided Printing Accessory in your HP Product's software.
  - a Go to Start → Programs → [HP Product] → [HP Product's] Toolbox.
  - **b** In the Toolbox select the **Configuration** tab.
  - c Check Automatic Two-Sided Printing Module.
  - d Click Apply.
  - e Close by clicking on the "x" in the upper right corner of the toolbox.



**Note:** Once your Accessory has been enabled, it is unnecessary to enable it every time you print.

- 3 When you're ready to print, select Two-Sided Printing in the HP Printer Properties dialog box in the Features tab. See instructions that came with your HP Product to find out how to get to the Features tab in the HP Printer Properties dialog box.
- 4 On the HP Printer Properties Features tab:
  - a Check Two-Sided Printing.
  - **b** Check **Automatic**. When the Two-Sided Printing Margin dialog box appears, make a selection, then click **OK**.
  - c Select Book or Tablet to choose the page orientation.
  - d Click Apply.

HP Printer Properties		×
Setup Features	Advanced	Services
Orientation		
Eortrait		
C Landscape		<b>•</b>
□ Mirror Imag	•	R
E Rotate <u>1</u> 80		
✓ Iwo-Sided Print	ting	
Book	a	
C Tablet	77	
Aut <u>o</u> m	V	
	har Chant	Poster Printing
	er Sneet	6.20
C 4 Process po		0.3/2
Draw Para		C 4#4
E gowroge		
23 Estar	Printing from Last	Page Copies: 1
		Eactory Settings
		r acrosy settings
	_	
OK	Cano	el <u>Apply</u> <u>Help</u>
		d
		~\\

- 5 Make any other selections in the HP Printer Properties that you want, and then click **OK** to close the HP Printer Properties dialog box.
- 6 Click OK to print.

**Note:** After one side of the sheet is printed on, the paper will be held while the ink dries. Once the ink is dry, the paper is pulled back in, and the reverse side is printed. As each page is finished, the page will drop into the OUT tray.

## Printing in Mac OS with HP Two-Sided Printing Accessory

1 Load appropriate paper.

**Note:** Not all paper types or sizes work with the HP Two-Sided Printing Accessory. See page 10 for media type, weight, and size specifications.

- 2 Re-select your printer in the Chooser.
- 3 When you're ready to print, select Page Setup from the File menu.
  - a Check the Two Sided Safe Margins box.
  - b Click OK.

DeskJet 900 Series Page Attributes	3.0
Dimensions: 0.5 by 11	Page Size: US Letter Scaling (%): 100 Orientation: Two Sided Safe Margins Two Sided Safe Margins Provertical Flip Horizontal
	Cancel OK
	47

- 4 From the File menu, select Print.
- 5 Choose Layout print-control panel.



- 6 In the Layout panel:
  - a Check the Print Both Sides box.
  - **b** Select Automatic.
  - c Click either the Book or Tablet icon to choose the page orientation.
- 7 Make any other selections that you want from the other print-control panels, then click **Print**.

**Note:** After one side of the sheet is printed on, the paper will be held while the ink dries. Once the ink is dry, the paper is pulled back in, and the reverse side is printed. As each page is finished, the page will drop into the OUT tray.

## **Troubleshooting Tips**

**Note:** Your HP Product will print only if you have either the HP Two-Sided Printing Accessory or the Rear Access Door attached.

#### If there is a paper jam in the back of the HP Product:

- 1 Turn your HP Product off.
- 2 Simultaneously press the release buttons, located on each side of the HP Two-Sided Printing Accessory, to remove the Accessory.
- **3** Pull the jammed paper out of the HP Product, then replace the Accessory (see page 3).
- 4 Turn your HP Product back on.
- 5 Print your document again.



### If there is a paper jam in the HP Two-Sided Printing Accessory:

Note: This method does not apply for OfficeJet Products.

- 1 Turn your HP Product off.
- 2 Press the button on top of the HP Two-Sided Printing Accessory and lower the access door.
- **3** Pull the jammed paper out of the Accessory, then close the access door.
- 4 Turn your HP Product back on.
- 5 Print your document again.

### Windows Troubleshooting Tips



# If you are using Windows and are unable to select the Automatic option on the Features tab when the HP Two-Sided Printing Accessory is attached:

- 1 Enable HP Two-Sided Printing Accessory in your HP Product's software again (see page 4).
- 2 Print your document again (see pages 4 and 5).

## If you are using Windows and Two-Sided Printing was selected, but printing is only on one side of the paper:

- 1 Re-attach the HP Two-Sided Printing Accessory (see page 3).
- 2 Check the **Features** tab to ensure you have checked **Two-Sided Printing** (see page 4).
- 3 Print your document again (see pages 4 and 5).
- 4 If your document is still printing on only one side of the paper, be sure that you have selected a supported media size (see page 10) in the software program that you are using. Then print your document again.

## If you are using Windows and the binding margin appears in the wrong place when using the HP Two-Sided Printing Accessory:

- 1 Check the **Features** tab to ensure you have chosen the correct paper orientation, either **Book** or **Tablet** (see page 5).
- 2 Print your document again (see pages 4 and 5).

### Mac OS Troubleshooting Tips

## If you are using Mac OS and are unable to select the Automatic option on the Layout print-control panel:

- 1 Re-select your printer in the Chooser.
- 2 Print your document again (see pages 6 and 7).

## If you are using Mac OS and the binding margin appears in the wrong place when using the HP Two-Sided Printing Accessory:

- 1 Make sure you have chosen the correct paper orientation in the **Page Setup** dialog box.
- 2 Make sure you have selected the correct **Binding** option in the **Layout** panel of the Print dialog box.
- 3 Print your document again (see pages 6 and 7).



For HP Two-Sided Printing Accessory customer support, see the HP Customer Care information that came with your HP Product.

### **Specifications**

#### HP Two-Sided Printing Accessory model no. C6463A

**Duty Cycle** 5,000 sides of pages per month

#### Dimensions

324 mm (12.75 in.) long x 133 mm (5.25 in.) wide x 111 mm (4.37 in.) high

Weight 0.79 kg (1.75 lbs.)

#### **Operating Environment**

 Maximum operating conditions:

 Temperature
 41 to 104° F, 5 to 40° C

 Humidity
 15 to 80% RH noncondensing

 Recommended operating conditions for best print

 quality:

 Temperature
 59 to 95° F or 15 to 35° C

 Humidity
 20 to 80% RH noncondensing

 Storage conditions:
 -40 to 140° F, -40 to 60° C

#### Declared noise emissions

2dB above noise emission of HP Product

#### Media Weight

Letter and A4 paper: 60 to 90 g/m<sup>2</sup> (16 to 24 lb.) Cards: up to 160 g/m<sup>2</sup> (90 lb. index maximum)

#### Media Size

Paper: Letter 8.5 x 11 in. (216 x 279 mm) Executive 7.25 x 10.5 in. (184 x 279 mm) A4 (210 x 297 mm) A5 (148 x 210 mm) B5 (182 x 257 mm) Cards: 5 x 8 in. (127 x 203 mm) User Defined Size: Minimum 100 mm x 148 mm 3.94 in x 5.83 in. Maximum 216 mm x 297 mm 8.5 in x 11.7 in.

#### Minimum Printing Margins

#### Letter and Executive

Left and right margins	0.25 in. (6.4 mm)
Top and bottom margins	0.46 in. (11.7 mm)

#### A4-size

Left and right margins	3.4 mm (0.134 in.)
Top and bottom margins	11.7 mm (0.46 in.)

#### A5, B5, 5 x 8 in. Card, and User Defined Size

Left and right margins3.17 mm (0.125 in.)Top and bottom margins11.7 mm (0.46 in.)

#### Media Type \*

Plain paper HP Bright White Inkjet Paper Letter-size, 500 sheets C1824A A4-size, 500 sheets C1825A Letter-size, 200 sheets C5976A A4-size, 200 sheets C5977A

HP Premium Inkjet Heavyweig	ht Paper
Letter-size, 100 sheets	C1852A
A4-size, 100 sheets	C1853A

HP Felt-textured Greeting Card Paper, Ivory/ Half-fold Letter-size, 20 sheets, C68

Letter-size, 20 sheets, C6828A 20 envelopes

#### HP Professional Brochure Paper, Glossy Letter-size, 50 sheets C6817A

A4-size, 50 sheets (Europe)	C6818A
A4-size, 50 sheets (Asia)	C6819A

#### HP Professional Brochure Paper, Matte Letter-size, 50 sheets C6955A

\* Media availability varies by country.

## **Limited Warranty Statement**

#### **HP Product**

#### **Duration of Limited Warranty**

HP Two-Sided Printing Accessory

90 Days

#### A. Extent of Limited Warranty

- Hewlett-Packard (HP) warrants to the end-user customer that the HP products specified above will be free from defects in materials and workmanship for the duration specified above, which duration begins on the date of purchase by the customer. Customer is responsible for maintaining proof of date of purchase.
- For software products, HP's limited warranty applies only to a failure to execute programming instructions. HP does not warrant that the operation of any product will be uninterrupted or error free.
- 3. HP's limited warranty covers only those defects which arise as a result of normal use of the product, and do not apply to any:
  - a. Improper or inadequate maintenance or modification;
  - b. Software, interfacing, media, parts, or supplies not provided or supported by HP; or
  - c. Operation outside the product's specifications.
- 4. For HP printer products, the use of a non-HP ink cartridge or a refilled ink cartridge does not affect either the warranty to the customer or any HP support contract with the customer. However, if printer failure or damage is attributable to the use of a non-HP or refilled ink cartridge, HP will charge its standard time and materials charges to service the printer for the particular failure or damage.
- 5. If HP receives, during the applicable warranty period, notice of a defect in any software, media, or ink cartridge product which is covered by HP's warranty, HP shall replace the defective product. If HP receives, during the applicable warranty period, notice of a defect in any hardware product which is covered by HP's warranty, HP shall either repair or replace the defective product, at HP's option.
- 6. If HP is unable to repair or replace, as applicable, a defective product which is covered by HP's warranty, HP shall, within a reasonable time after being notified of the defect, refund the purchase price for the product.
- 7. HP shall have no obligation to repair, replace, or refund until the customer returns the defective product to HP.
- Any replacement product may be either new or like-new, provided that it has functionality at least equal to that of the product being replaced.
- 9. HP's limited warranty is valid in any country where the covered HP product is distributed by HP except for the Middle-East, Africa, Argentina, Brazil, Mexico, Venezuela, and France's "Departments d'Outre-Mer"; for those excepted areas, the warranty is valid only in the country of purchase. Contracts for additional warranty services, such as on-site service, may be available from any authorized HP service facility in countries where the product is distributed by HP or by an authorized importer.

#### **B.** Limitations of Warranty

 TO THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, NEITHER HP NOR ITS THIRD PARTY SUPPLIERS MAKE ANY OTHER WARRANTY OR CONDITION OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE HP PRODUCTS, AND SPECIFICALLY DISCLAIM THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

#### C. Limitations of Liability

 To the extent allowed by local law, the remedies provided in this Warranty Statement are the customer's sole and exclusive remedies.  TO THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, EXCEPT FOR THE OBLIGATIONS SPECIFICALLY SET FORTH IN THIS WARRANTY STATEMENT, IN NO EVENT SHALL HP OR ITS THIRD PARTY SUPPLIERS BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT, OR ANY OTHER LEGAL THEORY AND WHETHER ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

#### D. Local Law

- This Warranty Statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state in the United States, from province to province in Canada, and from country to country elsewhere in the world.
- 2. To the extent that this Warranty Statement is inconsistent with local law, this Warranty Statement shall be deemed modified to be consistent with such local law. Under such local law, certain disclaimers and limitations of this Warranty Statement may not apply to the customer. For example, some states in the United States, as well as some governments outside the United States (including provinces in Canada), may:
  - Preclude the disclaimers and limitations in this Warranty Statement from limiting the statutory rights of a consumer (e.g., the United Kingdom);
  - b. Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations; or
  - c. Grant the customer additional warranty rights, specify the duration of implied warranties which the manufacturer cannot disclaim, or not allow limitations on the duration of implied warranties.
- FOR CONSUMER TRANSACTIONS IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND, THE TERMS IN THIS WARRANTY STATEMENT, EXCEPT TO THE EXTENT LAWFULLY PERMITTED, DO NOT EXCLUDE, RESTRICT, OR MODIFY, AND ARE IN ADDITION TO, THE MANDATORY STATUTORY RIGHTS APPLICABLE TO THE SALE OF HP PRODUCTS TO SUCH CUSTOMERS.

#### HP Year 2000 Warranty

Subject to all of the terms and limitations of the HP Limited Warranty Statement stated above, HP
warrants that this HP Product will be able to accurately process date data (including, but not limited
to, calculating, comparing, and sequencing) from, into, and between the twentieth and twenty-first
centuries, and the years 1999 and 2000, including leap year calculations, when used in accordance
with the Product documentation provided by HP (including any instructions for installing patches or
upgrades), provided that all other products (e.g., hardware, software, firmware) used in combination
with such HP Product(s) properly exchange date data with it. The duration of the Year 2000 warranty
extends through January 31, 2001.

## **Environmental Statement**

This product was designed to be environmentally friendly. Please see your HP Product documentation for details.



## Accessoire d'impression recto-verso HP

Vous pouvez imprimer automatiquement sur les deux côtés de la feuille lorsque vous utilisez l'un des produits HP suivants :

		Systèmes d'exploitation compatibles			
			Window	Macintosh	
Produit HP <sup>+</sup>	Numéro de modèle	95, 98	NT 4.0	2000 Professional	Mac OS 8.1+USB, 7.6.1+ AppleTalk <sup>††</sup>
DeskJet 950C	C6428A	Oui	Oui	Oui	Oui
DeskJet 952C	C6428B	Oui	Oui	Oui	Oui
DeskJet 930C	C6427A	Oui	Oui	Oui	Oui
DeskJet 932C	C6427B	Oui	Oui	Oui	Oui
DeskJet 935C	C6427C	Oui	Oui	Oui	Oui
DeskJet 955C	C6429C	Oui	Oui	Oui	Oui
PhotoSmart P1000	C6723A	Oui	Oui	Oui	
OfficeJet G85*	C6737A	Oui	Oui	Oui	
OfficeJet G85xi *	C6739A	Oui	Oui	Oui	
OfficeJet G55 *	C6736A	Oui	Oui	Oui	
OfficeJet G55xi*	C6738A	Oui	Oui	Oui	
OfficeJet G95 *	C6740A	Oui	Oui	Oui	

<sup>+</sup> La disponibilité des produits HP varie suivant le pays.

<sup>++</sup> La version portugaise exige Mac OS 8.6 + USB.

\* L'accessoire d'impression recto-verso HP ne prend en charge que l'impression. Cette fonction n'est pas disponible lors de la photocopie ou la télécopie.

## Table des matières

Connexion de l'accessoire d'impression recto-verso HP 1	5
Impression sous Windows avec l'accessoire d'impression recto-verso HP	6
Impression sous Mac OS avec l'accessoire d'impression recto-verso HP	8
Conseils de dépannage 1	19
Service Clientèle HP	21
Fiche technique	22
Garantie Hewlett-Packard	23
Protection de l'environnement2	24

## Connexion de l'accessoire d'impression recto-verso HP

1 Tournez le loquet de verrouillage de la porte d'accès arrière de votre produit HP dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis retirez la porte.



2 Insérez l'accessoire d'impression recto-verso HP à l'arrière du produit HP.



# Impression sous Windows avec l'accessoire d'impression recto-verso HP

1 Chargez correctement le papier.

**Remarque :** l'accessoire d'impression recto-verso HP n'accepte pas tous les types et formats de papier. Reportez-vous à la page 22 pour obtenir de plus amples informations sur le type, le grammage et le format de support.

- **2** Activez l'accessoire d'impression recto-verso HP dans le logiciel de votre produit HP.
  - a Choisissez Démarrer → Programmes → [Produit HP] → Boîte à outils [du produit HP].
  - **b** Dans la Boîte à outils, sélectionnez l'onglet **Configuration**.
  - c Cochez l'option Module d'impression recto-verso automatique.
  - d Cliquez sur Appliquer.
  - e Fermez la boîte en cliquant sur le " x " au coin supérieur droit.

HP Boîte à outils	nte
Accessores	Paramètres d'usine

**Remarque :** l'activation de l'accessoire est mémorisée. Vous n'avez donc pas besoin de refaire cette procédure à chaque impression.

- 3 Lorsque vous voulez imprimer, sélectionnez Impression recto-verso dans la boîte Propriétés de l'imprimante HP de l'onglet Fonctionnalités. Reportezvous aux instructions livrées avec le produit HP pour obtenir de plus amples informations sur l'accès à l'onglet Fonctionnalités dans la boîte de dialogue Propriétés de l'imprimante HP.
- 4 Sous l'onglet Fonctionnalités des propriétés de l'imprimante HP :
  - a Cochez l'option Impression recto-verso.
  - **b** Cochez l'option **Automatique**. Lorsque la boîte de dialogue Marge d'impression recto-verso s'affiche à l'écran, choisissez une option puis cliquez sur **OK**.
  - c Sélectionnez l'orientation de page Livre ou Tablette.
  - d Cliquez sur Appliquer.

priétés de l'imprimante HP	
Mise en page Fonctionnalités Para	amètres avancés Services
Orientation :	
Erançaise	
C Italienne	R
Inverser limage	
E la construction de la construc	
Impression recto-verso	
C Tablatte	
✓ Automatio	
-44	
□ Pl <u>u</u> e brages par uile	F Impression poster
C A Spar feuilla	€ <u>2</u> ×2
O 4 pa par feuile	<b>O</b> 3×3
Dessiner la bordure de la page	C <u>4</u> ≈4
Commencer l'impression par la	demière page Copi <u>e</u> s : 1
-	
	Pagamètres d'usine
OK	Annuler Appliquer Aide
	d <b>`_</b>

- 5 Effectuez toute sélection nécessaire des propriétés de l'imprimante HP, puis cliquez sur OK pour fermer la boîte de dialogue.
- 6 Cliquez sur OK pour lancer l'impression.

**Remarque :** une fois l'un des côtés imprimé, le papier sera retenu pour laisser à l'encre le temps de sécher. Une fois l'encre séchée, le papier sera rechargé et le verso sera imprimé. Chaque feuille imprimée sera déposée dans le bac de SORTIE.

# Impression sous Mac OS avec l'accessoire d'impression recto-verso HP

1 Chargez correctement le papier.

**Remarque :** l'accessoire d'impression recto-verso HP n'accepte pas tous les types et formats de papier. Reportez-vous à la page 22 pour obtenir de plus amples informations sur le type, le grammage et le format de support approprié.

- 2 Sélectionnez à nouveau l'imprimante dans le Sélecteur.
- 3 Lorsque vous êtes prêt à imprimer, sélectionnez Format d'impression dans le menu Fichier.
  - a Cochez la case Marges de sécurité recto-verso.
  - b Cliquez sur OK.



- 4 Depuis le menu Fichier, sélectionnez Imprimer.
- 5 Choisissez le tableau d'impression Disposition par feuille.



- 6 Dans le tableau Disposition par feuille :
  - a Cochez la case Impression recto-verso.
  - **b** Sélectionnez Automatique.
  - c Cliquez sur l'icône de l'orientation de page Livre ou Tablette.
- 7 Choisissez toute autre option que vous jugez nécessaire dans les tableaux d'impression, puis cliquez sur **Imprimer**.

**Remarque :** une fois l'un des côtés imprimé, le papier sera retenu pour laisser à l'encre le temps de sécher. Une fois l'encre séchée, le papier sera rechargé et le verso sera imprimé. Chaque feuille imprimée sera déposée dans le bac de SORTIE.

## Conseils de dépannage

**Remarque :** votre produit HP n'imprimera que si vous avez installé l'accessoire d'impression recto-verso HP ou la porte d'accès arrière sur l'imprimante.

### En cas de bourrage de papier à l'arrière du produit HP :

- 1 Mettez le produit HP hors tension.
- 2 Appuyez simultanément sur les boutons de déverrouillage, situés de chaque côté de l'accessoire d'impression recto-verso HP puis retirez ce dernier.
- **3** Tirez le papier coincé hors du produit HP puis remettez l'accessoire en place (reportez-vous à la page 15).
- 4 Mettez sous tension le produit HP.
- 5 Imprimez à nouveau votre document.



## En cas de bourrage de papier dans l'accessoire d'impression rectoverso HP :

Remarque : cette méthode ne s'applique pas aux produits OfficeJet.

- 1 Mettez le produit HP hors tension.
- 2 Appuyez sur le bouton situé à la partie supérieure de l'accessoire d'impression recto-verso HP puis baissez la porte d'accès.
- 3 Tirez le papier coincé hors de l'accessoire puis refermez la porte d'accès.
- 4 Mettez le produit HP sous tension.
- 5 Imprimez à nouveau votre document.



#### Conseils de dépannage sous Windows

Si vous travaillez sous Windows et que vous ne parvenez pas à sélectionner l'option Automatique sous l'onglet Fonctionnalités lorsque l'accessoire d'impression recto-verso HP est installé :

- 1 Activez à nouveau l'accessoire d'impression recto-verso HP dans le logiciel de votre produit HP (reportez-vous à la page 16).
- 2 Imprimez à nouveau votre document (reportez-vous aux pages 16 et 17).

## Si l'option Impression recto-verso est sélectionnée sous Windows mais l'impression ne se fait que sur un seul côté de la feuille :

- Réinstallez l'accessoire d'impression recto-verso HP (reportez-vous à la page 15).
- 2 Vérifiez sous l'onglet Fonctionnalités que l'option Impression recto-verso est sélectionnée (reportez-vous à la page 16).
- 3 Imprimez à nouveau votre document (reportez-vous aux pages 16 et 17).
- 4 Si l'impression ne se fait toujours pas sur les deux côtés de la feuille, vérifiez que vous avez sélectionné un format de papier compatible (reportez-vous à la page 22) avec le logiciel utilisé. Imprimez ensuite votre document.

### La marge de reliure apparaît sous Windows au mauvais endroit lorsque l'accessoire d'impression recto-verso HP est utilisé :

- 1 Vérifiez sous l'onglet **Fonctionnalités** que vous avez choisi l'orientation de papier correcte, **Livre** ou **Tablette** (reportez-vous à la page 17).
- 2 Imprimez à nouveau votre document (reportez-vous aux pages 16 et 17).

### Conseils de dépannage sous Mac OS

## Impossible de sélectionner l'option Automatique dans le tableau d'impression Disposition, sous Mac OS :

- 1 Sélectionnez à nouveau l'imprimante dans le Sélecteur.
- 2 Imprimez à nouveau votre document (reportez-vous aux pages 18 et 19).

## La marge de reliure apparaît sous Mac OS au mauvais endroit lorsque l'accessoire d'impression recto-verso HP est utilisé :

- 1 Vérifiez si vous avez sélectionné la bonne orientation dans la zone de dialogue Format d'impression.
- 2 Vérifiez si vous avez correctement choisi l'option de **Reliure** dans le tableau **Disposition par feuille** de la zone de dialogue Imprimer.
- 3 Imprimez à nouveau votre document (reportez-vous aux pages 18 et 19).



Pour obtenir de l'aide concernant l'accessoire d'impression recto-verso HP, reportez-vous aux informations relatives au Service Clientèle HP livrées avec votre produit HP.

## Fiche technique

## Modèle d'accessoire d'impression recto-verso HP numéro C6463A

Rendement 5 000 pages par mois

**Dimensions** 324 x 133 x 111 mm (L x L x h)

Poids 0,79 kg

#### Environnement

Conditions de fonctionnement : Température de 5 à 40° C Humidité de 15 à 80 % d'humidité relative sans condensation

Conditions d'utilisation recommandées pour la meilleure qualité d'impression possible :

Température de 15 à 35° C Humidité de 20 à 80 % d'humidité relative sans condensation

Conditions de stockage : Température de -40 à 60° C

#### Émissions sonores déclarées

2 dB au-dessus de l'émission sonore du produit HP

#### Grammage des supports

Format Letter et A4 : de 60 à 90 g/m<sup>2</sup> Fiches : jusqu'à 160 g/m<sup>2</sup>

#### Formats des supports

Papier : Letter (216 x 279 mm) Executive (184 x 279 mm) A4 (210 x 297 mm) A5 (148 x 210 mm) B5 (182 x 257 mm) Fiches : 127 x 203 mm Taille définie : Minimale 100 mm x 148 mm Maximale 216 mm x 297 mm

#### Marges d'impression minimales

Letter et Executive

Marges gauche et droite	6,4 mm
Marges supérieure et	11,7 mm
inférieure	

#### Format A4

Marges gauche et droite 3,4 mm Marges supérieure et 11,7 mm inférieure

Fiches A5, B5, 127 x 203 mm, et taille définie

Marges gauche et droite 3,17 mm Marges supérieure et 11,7 mm inférieure

#### Type de support \*

Papier ordinaire Papier blanc brillant HP pour imprimantes jet d'encre

Format Letter, 500 feuilles	C1824A
Format A4, 500 feuilles	C1825A
Format Letter, 200 feuilles	C5976A
Format A4, 200 feuilles	C5977A

Papier jet d'encre à fort grammage HP Premium Format Letter, 100 feuilles C1852A Format A4, 100 feuilles C1853A

Papier HP Felt-textured Greeting Card, lvory/ Half-fold Format Letter, 20 feuilles, C6828A

20 enveloppes

Papier HP Professional Brochure, Glossy Format Letter, 50 feuilles C6817A Format A4, 50 feuilles (Europe) C6818A Format A4, 50 feuilles (Asie) C6819A

Papier HP Professional Brochure, Matte Format Letter, 50 feuilles C6955A

\* La disponibilité des supports varie suivant le pays.

## Garantie Hewlett-Packard

Durée de garantie des produits HP Accessoire d'impression recto-verso HP

90 jours

#### A. Etendue de la garantie limitée

- Hewlett-Packard (HP) garantit à l'utilisateur final que les produits HP spécifiés ci-dessus seront exempts de vices de matériel et de fabrication pendant la durée indiquée ci-dessus, à partir de la date d'acquisition par le client. Celui-ci doit être en mesure de fournir une preuve de la date d'acquisition.
- En ce qui concerne les logiciels, la garantie garantit seulement qu'ils exécuteront les instructions du programme. HP ne garantit pas que les logiciels seront totalement exempts d'erreurs ou que leur fonctionnement ne sera jamais interrompu.
- La garantie HP ne couvre que les problèmes survenant au cours d'une utilisation normale du produit et ne s'applique pas dans les cas suivants :

a. Mauvais entretien ou modification non autorisée ;

b. Utilisation de logiciel, d'interface, de support, de pièces ou de fournitures non fournies ou agréées par HP; ou

c. Exploitation en dehors des conditions spécifiées.

- 4. Dans le cas des imprimantes HP, l'utilisation de cartouches d'impression de marque autre que HP ou reconditionnées n'a pas de conséquences sur la garantie ou les contrats d'assistance HP auxquels le client a souscrit. Cependant, si une panne d'imprimante ou des dégâts causés sur celle-ci peuvent être attribués à l'utilisation d'une cartouche de marque autre que HP ou reconditionnée, HP facturera au client la réparation de cette panne ou de ces dégâts au tarif standard de la main d'œuvre et des pièces détachées.
- 5. Si pendant la période de garantie, HP se voit notifier un défaut d'un produit logiciel, d'un support ou d'une cartouche d'encre, HP remplacera le produit défectueux. Si, pendant la période de garantie, HP se voit notifier un défaut d'un produit matériel, HP procèdera, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement du produit en question.
- 6. Si HP n'est pas en mesure de procéder, selon le cas, à la réparation ou au remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie HP, HP remboursera son prix d'achat dans un délai raisonnable après avoir reçu notification du problème.
- 7. HP n'est tenu à aucune obligation de réparation, de remplacement ou de remboursement tant que le client n'a pas retourné à HP le produit défectueux.
- Le produit de remplacement peut être neuf ou "comme neuf", si ses fonctionnalités sont au moins égales à celles du produit qu'il remplace.
- 9. La garantie d'HP est valable dans tous les pays où le produit HP considéré est distribué par HP, à l'exception du Moyen-Orient, de l'Afrique, de l'Argentine, du Brésil, du Mexique, du Vénézuela, et des Départements d'outre-mer français ; pour ces régions, des contrats prévoyant des services de garantie supplémentaires, tels que la maintenance sur site, peuvent être obtenus auprès des centres de maintenance. HP agréés dans les pays où ce produit est distribué par HP ou auprès d'un importateur agréé.

#### B. Limites de garantie

 DANS LA LIMITE DES LEGISLATIONS LOCALES, NI HP NI SES FOURNISSEURS TIERS N'OFFRENT QUELQUE AUTRE RECOURS OU GARANTIE QUE CE SOIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, CONCERNANT LES PRODUITS HP, ET REJETTENT EXPRESSEMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALISATION, D'ASSURANCE DE QUALITE ET D'ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER.

#### C. Limites de responsabilité

- Dans les limites des législations locales, les recours énoncés dans cette déclaration de garantie sont les recours uniques et exclusifs auxquels peut prétendre le client.
- 2. DANS LA LIMITÉ DES LEGISLATIONS LOCALES, A L'EXCEPTION DES OBLIGATIONS EXPRESSEMENT ENONCEES DANS CETTE DECLARATION DE GARANTIE, NI HP NI SES FOURNISSEURS TIERS NE POURRONT ETRE TENUS POUR RESPONSABLES DE QUELQUE DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, MINEUR OU CONSEQUENT, QUELQUE SOIT LE LIEU D'OU EMANE LA RECLAMATION, QU'ELLE SOIT FONDEE SUR UN CONTRAT OU UN PREJUDICE SUBI, OU QUELLE QUE SOIT LA RAISON LEGALE INVOQUEE, MEME SI HP A ETE AVISE DU RISQUE D'UN TEL DOMMAGE.

#### D. Législations locales

- Cette déclaration de garantie donne au client des droits spécifiques. Il est également possible que le client ait des droits supplémentaires, variables aux Etats-Unis d'un état à l'autre, au Canada d'une province à l'autre et dans le reste du monde d'un pays à l'autre.
- 2. Si cette déclaration de garantie entre en conflit avec la législation locale en vigueur, elle est réputée modifiée pour se conformer à ladite législation. Selon certaines législations locales, certains des refus et limites de garantie exposés dans cette déclaration peuvent ne pas s'appliquer au client. Par exemple, certains états américains, de même que certains gouvernements en dehors des Etats-Unis (y compris certainse provinces canadiennes), peuvent :
  - a. Interdire aux refus et limites de garantie exposés dans cette déclaration de restreindre les droits légaux d'un consommateur (comme c'est le cas au Royaume-Uni) ;
  - b. D'autre part restreindre la capacité pour un fabricant d'imposer de tels refus ou limites de garantie
     ; ou

c. Accorder au client des droits supplémentaires à titre de la garantie, spécifier des durées de garantie implicites que le fabricant ne peut pas refuser ou lui interdire de limiter la durée d'une garantie implicite.

3. DANS LE CAS DES TRANSACTIONS EFFECTUEES PAR DES CONSOMMATEURS EN AUSTRALIE ET EN NOUVELLE-ZELANDE, LES CONDITIONS DE CETTE DECLARATION DE GARANTIE, DANS LES LIMITES LEGALES, N'EXCLUENT, NE RESTEIGNENT, NI NE MODIFIENT LES DROITS LEGAUX OBLIGATOIRES RELATIFS A LA VENTE DE PRODUITS HP A CES CLIENTS, MAIS S'Y AJOUTENT.

#### GARANTIE AN 2000 HEWLETT-PACKARD POUR LES VENTES DE PRODUITS HP VIA LE RESEAU DE DISTRIBUTION

1. Sous réserve des conditions décrites dans la Garantie fournie avec ce Produit HP, HP garantit que ce Produit pourra traiter toutes données de date (y compris, sans que cette liste soit limitative, calculer, comparer et séquencer) entre les vingtième et vingt et unième siècle et les années 1999 et 2000, incluant le caractère bissextile de l'année 2000. Cette garantie est donnée dans le cadre d'une utilisation conforme à la documentation Produit fournie par HP (y compris toute instruction concernant l'installation des patchs ou les mises à niveau), et sous réserve que tous les produits, listés ou non, utilisés par le client en combinaison avec les dits produits HP échangent correctement des données de date. Cette Garantie expirera le 31 janvier 2001.

## Protection de l'environnement

Ce produit a été conçu pour affecter le moins possible l'environnement. Reportezvous à la documentation HP pour obtenir de plus amples informations.

# Español

## Accesorio de impresión por las dos caras de HP

Cuando se utiliza uno de los siguientes productos HP, se puede imprimir automáticamente en ambas caras del papel:

		Sistemas operativos compatibles			
		Windows			Macintosh
Producto HP <sup>+</sup>	Número de modelo	95, 98	NT 4.0	2000 Professional	Mac OS 8.1+USB, 7.6.1+ AppleTalk <sup>++</sup>
DeskJet 950C	C6428A	Sí	Sí	Sí	Sí
DeskJet 952C	C6428B	Sí	Sí	Sí	Sí
DeskJet 930C	C6427A	Sí	Sí	Sí	Sí
DeskJet 932C	C6427B	Sí	Sí	Sí	Sí
DeskJet 935C	C6427C	Sí	Sí	Sí	Sí
DeskJet 955C	C6429C	Sí	Sí	Sí	Sí
PhotoSmart P1000	C6723A	Sí	Sí	Sí	
OfficeJet G85 *	C6737A	Sí	Sí	Sí	
OfficeJet G85xi *	C6739A	Sí	Sí	Sí	
OfficeJet G55 *	C6736A	Sí	Sí	Sí	
OfficeJet G55xi *	C6738A	Sí	Sí	Sí	
OfficeJet G95 *	C6740A	Sí	Sí	Sí	

<sup>+</sup> La disponibilidad de los productos HP varía según el país.

<sup>++</sup> Portugués requiere Mac OS 8.6 + USB.

\* El accesorio de impresión por las dos caras de HP sólo permite imprimir. Esta función no está disponible para hacer copias o fax.

## Contenido

Instalación del accesorio de impresión por las dos caras de HP27
Impresión en Windows con el accesorio de impresión por las dos caras de HP28
Impresión en Mac OS con el accesorio de impresión por las dos caras de HP30
Sugerencias para resolver problemas
Soluciones de Soporte HP33
Especificaciones
Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard35
Declaración sobre el medio ambiente36

# Instalación del accesorio de impresión por las dos caras de HP

1 Gire la perilla de la puerta de acceso posterior del producto HP en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la puerta.



2 Inserte el accesorio de impresión por las dos caras de HP en la parte posterior del producto HP.



Español

# Impresión en Windows con el accesorio de impresión por las dos caras de HP

1 Coloque el papel adecuado en la impresora.

**Nota:** No todos los tipos o tamaños de papel funcionan con el accesorio de impresión por las dos caras de HP. Consulte la página 28 para obtener información sobre los tipos, grosores y tamaños de los medios de impresión aceptados.

- 2 Active el accesorio de impresión por las dos caras de HP en el software del producto HP.
  - a Haga clic en Inicio → Programas → [Producto HP] → Caja de herramientas [del producto HP].
  - **b** En la Caja de herramientas, seleccione la ficha **Configuración**.
  - c Marque Módulo de impresión a doble cara automática.
  - d Haga clic en Aplicar.
  - e Para cerrarla, haga clic en la "x" en la esquina superior derecha de la Caja de herramientas.



Nota: Una vez activado el accesorio, no será necesario volver a activarlo cada vez que imprima.

- 3 Cuando esté preparado para imprimir, seleccione Impresión a doble cara en el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP en la ficha Características. Consulte las instrucciones proporcionadas con el producto HP para averiguar cómo llegar a la ficha Características en el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP.
- 4 En la ficha Características del cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP:
  - a Marque Impresión a doble cara.
  - b Marque Automática. Cuando aparezca el cuadro de diálogo Margen para impresión a doble cara, seleccione una opción y luego haga clic en Aceptar.
  - c Seleccione Libro o Tablilla para especificar la orientación de la página.
  - d Haga clic en Aplicar.

C Marculation     Calacter mutuate     eventations       C Ventral     C       D oversation:     Eventation       P Ingressin a dobe care     Eventation       C Listing     Eventation       T Augusti     Eventation       T Augusti     Eventation       Eventation     Eventation       Eventation     Eventation       Eventation     Eventation       Eventation     Eventation       Eventation     Eventation       Eventation     Eventation	
C Vetical     C Vetical     C Vetical     C Vetical     Darwaka amogen     Erocrustor      Money Sor      C Vetical     C V	
Horigontal     Dar vuoba ainogen     Fronz (90)      Torgension actobic cosa     C (16/14)     Francesion actobic cosa     C (16/14)	
Provesta a magen     First valta a magen     First valta a magen     First valta a magen     First valta     First valta a magen     First valta	
Financial State case     C Listie     P Augusti     Augusti     P Augusti     C Listie     P Augusti	
Ingressin a dabe care     Ingressin a dabe care     Tubit	
P Ingressin addbe cas     III       P Ingressin addbe cas     IIII       P Adgress     IIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIIII	
C Likis     C Likis     C Likis     Augustis     Augustis     V     Depend on a     C Solution     C Solution     C Solution	
C Davis	
Augmati     Va banka nje     Firmerión de cateles     C 202	
Ve Dionas proje	
Va biginas plucija     Va biginas plucija     Va biginas povi hote     Va biginas povi hote	
Ga Vinas por hoja G 2 x 2	
C 4 paynes por hois C 2 x 3	
Diseñerborde de pógina 🖸 🖉 🖉 🖇 4	
423 🗖 Igiciar impresión desde la última página Copiag: 1 –	÷
Configuración de fábrica	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
OK Cancelar Anlinar Manual	
Cancelai Apicai Apicai	

- 5 Haga cualquier otra selección que necesite en el cuadro de diálogo Propiedades de la impresora HP y luego haga clic en **Aceptar** para cerrar el cuadro de diálogo.
- 6 Haga clic en Aceptar para imprimir.

Nota: Después de que se imprima una cara de la hoja, ésta será retenida hasta que se seque la tinta. Una vez seca la tinta, la hoja entrará nuevamente en la impresora y se imprimirá la otra cara. A medida que se vaya terminando la impresión de las páginas, éstas pasarán a la bandeja de SALIDA.

# Impresión en Mac OS con el accesorio de impresión por las dos caras de HP

1 Coloque el papel adecuado en la impresora.

**Nota:** No todos los tipos o tamaños de papel funcionan con el accesorio de impresión por las dos caras de HP. Consulte la página 34 para obtener información sobre los tipos, grosores y tamaños de los medios de impresión aceptados.

- 2 Vuelva a seleccionar la impresora en el Selector.
- 3 Cuando esté preparado para imprimir, seleccione Ajustar página en el menú Archivo.
  - a Marque la casilla Márgenes seguros para imprimir a doble cara.
  - **b** Haga clic en **OK**.



- 4 En el menú Archivo, seleccione Imprimir.
- 5 Elija el panel Disposición.



- 6 En el panel Disposición:
  - a Marque la casilla Imprimir en ambos lados.
  - **b** Seleccione Automática.
  - c Haga clic, ya sea, en el icono de Libro o en el de Tablilla para especificar la orientación de la página.
- 7 Haga las otras selecciones necesarias en los demás paneles y luego haga clic en **Imprimir**.

**Nota:** Después de que se imprima una cara de la hoja, ésta será retenida hasta que se seque la tinta. Una vez seca la tinta, la hoja entrará nuevamente en la impresora y se imprimirá la otra cara. A medida que se vaya terminando la impresión de las páginas, éstas pasarán a la bandeja de SALIDA.

## Sugerencias para resolver problemas

**Nota:** El producto HP sólo imprimirá si está instalado el accesorio de impresión por las dos caras de HP o la puerta de acceso posterior.

### Si hay papel atascado en la parte posterior del producto HP:

- 1 Apague el producto HP.
- 2 Presione simultáneamente los botones situados en ambos lados del accesorio de impresión por las dos caras de HP, para retirarlo.
- **3** Retire el papel atascado del producto HP y vuelva a colocar el accesorio (consulte la página 27).
- 4 Vuelva a encender el producto HP.
- 5 Imprima nuevamente el documento.



## Si hay papel atascado en el accesorio de impresión por las dos caras de HP:

Nota: Este método no se aplica a los productos OfficeJet.

- 1 Apague el producto HP.
- 2 Presione el botón en la parte superior del accesorio de impresión por las dos caras de HP y baje la puerta de acceso.
- **3** Retire el papel atascado del accesorio y cierre la puerta de acceso.
- 4 Vuelva a encender el producto HP.
- 5 Imprima nuevamente el documento.



#### Sugerencias para resolver problemas con Windows

Si utiliza Windows, y no puede seleccionar la opción Automática en la ficha Características cuando el accesorio de impresión por las dos caras de HP está instalado:

- 1 Active nuevamente el accesorio de impresión por las dos caras de HP en el software del producto HP (consulte la página 28).
- 2 Imprima nuevamente el documento (consulte las páginas 28 y 29).

Si utiliza Windows y está seleccionada la opción Impresión a doble cara, pero sólo se está imprimiendo en una cara del papel:

- Vuelva a instalar el accesorio de impresión por las dos caras de HP (consulte la página 27).
- 2 Verifique la ficha Características y asegúrese de que esté marcada la opción Impresión a doble cara (consulte la página 28).
- 3 Imprima nuevamente el documento (consulte las páginas 28 y 29).
- 4 Si el documento todavía se imprime en una sola cara del papel, asegúrese de haber seleccionado un tamaño de papel adecuado para esta clase de impresión (vea la página 34) en el programa que esté utilizando para imprimir. Vuelva a imprimir el documento.

### Si utiliza Windows y el margen de encuadernación aparece en el lugar equivocado al utilizar el accesorio de impresión por las dos caras de HP:

- 1 Verifique la ficha **Características** y asegúrese de seleccionar la orientación correcta del papel, **Libro** o **Tablilla** (vea la página 29).
- 2 Imprima nuevamente el documento (consulte las páginas 28 y 29).

#### Sugerencias para resolver problemas con Mac OS

## Si utiliza Mac OS y no puede seleccionar la opción Automática en el panel Disposición:

- 1 Vuelva a seleccionar la impresora en el Selector.
- 2 Imprima nuevamente el documento (consulte las páginas 30 y 31).

### Si utiliza Mac OS y el margen de encuadernación aparece en el lugar equivocado al utilizar el accesorio de impresión por las dos caras de HP:

- 1 Asegúrese de haber seleccionado la orientación correcta del papel en el cuadro de diálogo Ajustar página.
- 2 Asegúrese de haber seleccionado la opción correcta para **Encuadernación** en el panel **Disposición** del cuadro de diálogo Imprimir.
- 3 Imprima nuevamente el documento (consulte las páginas 30 y 31).



Para obtener soporte relacionado con el accesorio de impresión por las dos caras de HP, consulte la información sobre Soluciones de Soporte HP proporcionada con el producto HP.

## Especificaciones

#### Accesorio de impresión por las dos caras de HP, Modelo número C6463A

#### Ciclo de trabajo

5000 caras de páginas por mes

#### Dimensiones

324 mm de longitud x 133 mm de ancho x 111 mm de altura

#### Peso

#### 0,79 kg

#### Condiciones ambientales de operación

Condiciones máximas de operación:

- Temperatura 5 a 40° C
- Humedad 15 a 80% de humedad relativa sin condensación

Condiciones de operación recomendadas para una óptima calidad de impresión:

Temperatura 15 a 35° C Humedad 20 a 80% de humedad relativa

sin condensación

Condiciones de almacenamiento: Temperatura -40 a 60º C

#### Emisión de ruido declarada

2 dB sobre la emisión de ruido del producto HP

#### Peso de los medios de impresión

Papel tamaño Letter y A4: 60 a 90 g/m<sup>2</sup> Tarjetas: hasta 160 g/m<sup>2</sup> (90 lb. índice máximo)

#### Tamaño de los medios de impresión Papel:

Letter 8,5 x 11 pulg. (216 x 279 mm) Exec 7,25 x 10,5 pulg. (184 x 279 mm) A4 (210 x 297 mm) A5 (148 x 210 mm) B5 (182 x 257 mm)

#### Tarjetas:

5 x 8 pulg. (127 x 203 mm) Tamaño definido por usuario: Mínimo 100 mm x 148 mm 3,94 pulg. x 5,83 pulg. Máximo 216 mm x 297 mm 8,5 pulg. x 11, 7 pulg.

#### Márgenes mínimos de impresión

#### Letter y Exec

Márgenes izquierdo y	0,25 pulg.
derecho	(6,4 mm)
Márgenes superior e	0,46 pulg.
inferior	(11,7 mm)

#### A4

Márgenes izquierdo y	3,4 mm
derecho	(0,134 pulg.)
Márgenes superior e	11,7 mm (0,46 pulg.)
inferior	

Tarjetas A5, B5, 5 x 8 pulg. y tamaño definido por usuario

Márgenes izquierdo y	3,17 mm
derecho	(0,125 pulg.)
Márgenes superior e	11,7 mm
inferior	(0,46 pulg.)

#### Tipos de medios de impresión \*

#### Papel corriente

Papel blanco brillante para inyección de tinta HP

Letter, 500 hojas	C1824A
A4, 500 hojas	C1825A
Letter, 200 hojas	C5976A
A4, 200 hojas	C5977A

Papel Premium HP de gramaje extra para inyección de tinta

Letter, 100 hojas	C1852A
A4, 100 hojas	C1853A

Papel para tarjetas de felicitación HP con textura de fieltro, Marfil/doblado en dos (HP Felt-textured Greeting Card Paper, Ivory/ Half-fold)

Letter, 20 hojas, 20 sobres C6828A

Papel profesional HP para folletos y volantes con acabado satinado

Letter, 50 hojas	C6817A
A4, 50 hojas (Europa)	C6818A
A4, 50 hojas (Asia)	C6819A

Papel profesional HP para folletos y volantes con acabado mate

Letter, 50 hojas C6955A

\* La disponibilidad de los medios de impresión varía según el país.

Español

## Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard

Producto HP Accesorio de impresión por las dos caras de HP **Vigencia de la garantía limitada** 90 días

#### A. Alcance de la garantía limitada

- Hewlett-Packard (HP) garantiza al cliente usuario que los productos HP especificados anteriormente estarán exentos de defectos de material y fabricación durante el plazo especificado anteriormente, el cual comienza el día de la adquisición por parte del cliente. El cliente deberá conservar un comprobante de la fecha de compra.
- Para los productos de software, la garantía limitada de HP se aplica únicamente a la incapacidad del programa para ejecutar las instrucciones. HP no garantiza que ningún producto funcionará ininterrumpidamente o sin errores.
- 3. La garantía limitada de HP abarca sólo los defectos que se originen como consecuencia del uso normal del producto, y no cubre:
  - a. Modificaciones o mantenimiento indebidos o inadecuados;
  - b. Software, interfaces, soportes, componentes o suministros que HP no proporcione o respalde; o
  - c. El uso del producto en contravención con las especificaciones.
- 4. Para los productos de impresora HP, el uso de un cartucho de tinta ajeno a HP o recargado con tinta no afecta ni la garantía al cliente ni ningún contrato de asistencia técnica que se haya suscrito con el cliente. Sin embargo, si la avería o daño de la impresora puede atribuirse al uso de un cartucho ajeno a HP o recargado con tinta, HP cobrará sus honorarios estándar por tiempo y materiales para prestar servicio a la impresora con objeto de reparar dicha avería o daño.
- 5. Si durante la vigencia de la garantía aplicable, HP recibe un aviso de que el software, los soportes o un cartucho de tinta presentan un defecto cubierto por la garantía, HP sustituirá el producto defectuoso. Si durante la vigencia de la garantía aplicable, HP recibe un aviso de que cualquier producto de hardware presenta un defecto cubierto por la garantía, HP reparará o sustituirá el producto defectuoso a su criterio.
- 6. Si HP no logra reparar o sustituir, según corresponda, un producto defectuoso que está cubierto por la garantía, HP reembolsará al cliente el precio de compra del producto, dentro de un plazo razonable tras recibir la notificación del defecto.
- 7. HP no tendrá obligación alguna de reparar, sustituir o reembolsar el precio del producto defectuoso hasta que el cliente lo haya devuelto a HP.
- Cualquier producto de recambio podrá ser nuevo o reacondicionado, siempre y cuando su funcionalidad sea como mínimo equivalente a la del producto que se está sustituyendo.
- 9. La garantía limitada de HP es válida en cualquier país en que los productos HP enumerados arriba sean distribuidos por esta compañía, excepto en el caso de: Oriente Medio, África, Argentina, Brasil, México, Venezuela y los "Départements D'Outre-Mer" de Francia. En dichas áreas, la garantía sólo será válida en el país de compra. Se ofrecerán contratos para servicios adicionales de garantía como por ejemplo, servicios locales, para cualquier centro de servicios autorizado por HP, donde los productos HP que aparecen al principio de esta declaración se distribuyan por esta compañía o por un importador autorizado.

#### B. Limitaciones de la garantía

 HASTA DONDE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, NI HP NI SUS TERCEROS PROVEEDORES OTORGAN NINGUNA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, RESPECTO A LOS PRODUCTOS DE HP, Y RECHAZAN ESPECÍFICAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

#### C. Limitaciones de responsabilidad

- Hasta donde lo permitan las leyes locales, los recursos indicados en esta Declaración de garantía son los únicos y exclusivos recursos de los que dispone el cliente.
- 2. HASTA DONDE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, A EXCEPCIÓN DE LAS OBLIGACIONES ESTIPULADAS ESPECÍFICAMENTE EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, NI HP NI SUS TERCEROS PROVEEDORES SE HARÁN RESPONSABLES, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, ESTÉN ÉSTOS BASADOS EN CONTRATO, NEGLIGENCIA O ALGUNA OTRA TEORÍA JURÍDICA, SIN IMPORTAR QUE SE LES HAYA ADVERTIDO SOBRE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

#### D. Leyes locales

- Esta Declaración de garantía otorga derechos especiales al cliente, quien podría gozar de otros derechos que varían según el estado (en Estados Unidos), la provincia (en Canadá), o la entidad gubernamental en cualquier otro país del mundo.
- 2. Hasta donde se establezca que esta Declaración de garantía contraviene las leyes locales, dicha Declaración de garantía se considerará modificada para acatar tales leyes locales. Bajo dichas leyes locales, puede que algunas de las declinaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta Declaración de garantía no se apliquen al cliente. Por ejemplo, algunos estados en Estados Unidos, así como ciertas entidades gubernamentales en el exterior de Estados Unidos (incluidas las provincias de Canadá) pueden:

a. Impedir que las declinaciones de responsabilidad y limitaciones estipuladas en esta Declaración de garantía limiten los derechos estatutarios del cliente (por ejemplo, en el Reino Unido); b. Restringir de algún otro modo el poder del fabricante de hacer cumplir dichas declinaciones de responsabilidad y limitaciones; o

c. Otorgar al cliente derechos adicionales bajo garantía, especificar la vigencia de las garantías implícitas que el fabricante no puede rechazar, o impedir que se impongan limitaciones sobre la vigencia de las garantías implícitas.

3. PARĂ TRANSACCIONES CON CLIENTES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS ENUNCIADOS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, SALVO HASTA DONDE LO PERMITA LA LEY, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN LOS DERECHOS ESTATUTARIOS OBLIGATORIOS PERTINENTES A LA VENTA DE PRODUCTOS HP A DICHOS CLIENTES, SINO QUE SON ADICIONALES A LOS MISMOS.

#### GARANTÍA AÑO 2000 DE HEWLETT-PACKARD PARA PRODUCTOS DE CONSUMO DISTRIBUUIDOS A TRAVÉS DEL CANAL DE DISTRIBUCIÓN

Con sujeción a todos los términos y limitaciones de la Declaración de Garantía Limitada de HP que acompaña a este Producto, HP garantiza que este Producto HP será capaz de procesar con precisión datos relativos a fechas ( lo que incluye a título enunciativo el cálculo, comparación y secuencia) de, en y entre los siglos veinte y veintiuno, y los años 1999 y 2000, con inclusión de los cálculos de años bisiestos, cuando se usen de conformidad con la documentación del producto suministrada por HP ( incluídas cualesquiera instrucciones para instalar parches o mejoras), siempre que todos los demás productos ( es decir, hardware, software y firmware) usados en combinación con tal/tales Producto/s HP, intercambien adecuadamente datos relativos a fechas con el mismo. La duración de esta garantía se extiende hasta el 31 de Enero de 2001.

## Declaración sobre el medio ambiente

Este producto ha sido diseñado para tener un impacto mínimo en el medio ambiente. Para obtener más información al respecto, consulte la documentación del producto HP.
# Português

## Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página

Pode-se imprimir automaticamente em ambos os lados do papel com um dos seguintes produtos HP:

		Sistemas operacionais compatíveis			
			Window	Macintosh	
Produto HP †	Número do modelo	95, 98	NT 4.0	2000 Professional	Mac OS 8.1+USB, 7.6.1+ AppleTalk <sup>††</sup>
DeskJet 950C	C6428A	Sim	Sim	Sim	Sim
DeskJet 952C	C6428B	Sim	Sim	Sim	Sim
DeskJet 930C	C6427A	Sim	Sim	Sim	Sim
DeskJet 932C	C6427B	Sim	Sim	Sim	Sim
DeskJet 935C	C6427C	Sim	Sim	Sim	Sim
DeskJet 955C	C6429C	Sim	Sim	Sim	Sim
PhotoSmart P1000	C6723A	Sim	Sim	Sim	
OfficeJet G85 *	C6737A	Sim	Sim	Sim	
OfficeJet G85xi *	C6739A	Sim	Sim	Sim	
OfficeJet G55 *	C6736A	Sim	Sim	Sim	
OfficeJet G55xi*	C6738A	Sim	Sim	Sim	
OfficeJet G95 *	C6740A	Sim	Sim	Sim	

<sup>+</sup> A disponibilidade dos produtos HP varia de país para país.

<sup>++</sup> Para português é necessário o Mac OS 8.6 + USB.

\* O Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página é compatível somente para impressão. Este recurso não se encontra disponível para cópias ou faxes.

## Sumário

Conexão do Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página $\dots 39$
Impressão no Windows com o Acessório HP de impressão em ambos os lados
de uma página 40
Impressão no Mac OS com o Acessório HP de impressão em ambos os lados
de uma página
Dicas para resolução de problemas43
Soluções de Suporte HP45
Especificações
Declaração de garantia limitada Hewlett-Packard
Declaração ambiental

# Conexão do Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página

1 Gire, no sentido horário, o botão da Porta de acesso traseira do produto HP e, em seguida, remova a porta.



2 Coloque o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página na parte traseira do produto HP.



## Impressão no Windows com o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página

1 Coloque o papel adequado.

**Nota:** Nem todos os tipos e tamanhos de papel funcionam com o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página. Consulte a página 46 para verificar as especificações de tipo, peso e tamanho da mídia.

- 2 Ative o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página no software do produto HP.
  - a Vá para Iniciar → Programas → [Produto HP] → Caixa de ferramentas [do produto HP].
  - b Na Caixa de ferramentas selecione a guia Configuração.
  - c Ative o Módulo de impressão dupla-face automática.
  - d Clique em Aplicar.
  - e Feche clicando no "x" no canto superior direito da caixa de ferramentas.



**Nota:** Após ter ativado o Acessório, não há necessidade de ativá-lo toda vez que for imprimir.

- 3 Quando estiver pronto para imprimir, selecione Impressão dupla-face na caixa de diálogo Propriedades da impressora HP na guia Recursos. Consulte as instruções que acompanham o seu produto HP para saber onde encontrar a guia Recursos na caixa de diálogo Propriedades da impressora HP.
- 4 Na guia Recursos em Propriedades da impressora HP:
  - a Selecione Impressão dupla-face.
  - b Selecione Automático. Quando a caixa de diálogo Margem para impressão em ambos os lados for exibida, faça a seleção e clique em OK.
  - c Selecione Livro ou Bloco como a orientação da página.
  - d Clique em Aplicar.

Configurar	Recursos Avançada	s Serviços
Orienta;	ão :	
Φy	ertical	
O E	orizontal	R
Πķ	gagem de espelho	
Impre Impre	essão dupla-face	
•	Mg a	
0	loco	
FΑ	utoma 🔪 🤇 🚺	
LVa	J dinas or tolha	I Impressão de poster
	Vinas par folha	© 242
	hañuar bullana	0.383
		0.54
lp <sub>b</sub>	🗖 Iniciar impressão da últim	a nánina Cópias : 1 📥
42		
		Configurações de fábrica
	ОК	Cancelar Aplicar Ajuda

- 5 Faça as outras seleções desejadas em Propriedades da impressora HP e, em seguida, clique em OK para fechar a caixa de diálogo Propriedades da impressora HP.
- 6 Clique em OK para imprimir.

**Nota:** Depois que um dos lados da folha for impresso, o papel não sairá da impressora até que a tinta seque. Depois que a tinta secar, o papel será colocado novamente e o verso da folha será impresso. A medida que cada folha for impressa, ela passará para a bandeja de SAÍDA.

# Impressão no Mac OS com o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página

1 Coloque o papel adequado.

**Nota:** Nem todos os tipos e tamanhos de papel funcionam com o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página. Consulte a página 46 para verificar as especificações de tipo, peso e tamanho da mídia.

- 2 Selectione novamente a impressora no Seletor (Chooser).
- **3** Quando estiver pronto para imprimir, selecione **Configurar página** no menu **Arquivo**.
  - a Ative a caixa Margens seguras em ambos os lados.
  - b Clique em OK.



- 4 No menu Arquivo, selecione Imprimir.
- 5 Escolha Leiaute no painel de controle de impressão.



- 6 No painel Leiaute:
  - a Selecione a caixa Imprimir em ambos os lados.
  - b Selecione Automático.
  - c Clique no ícone Livro ou Bloco para escolher a orientação da página.
- 7 Faça as outras seleções desejadas nos outros painéis de controle de impressão e, em seguida, clique em Imprimir.

**Nota:** Depois que um lado da página for impresso, o papel não sairá até que a tinta seque. Depois que a tinta secar, o papel é recolocado e o verso será impresso. Assim que cada página for impressa, o papel passará para a bandeja de SAÍDA.

## Dicas para resolução de problemas

**Nota:** O seu produto HP imprimirá somente se o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página ou a porta de acesso traseira estiverem conectados.

#### Se o papel ficar preso na parte traseira do produto HP:

- 1 Desligue o produto HP.
- 2 Para remover o Acessório, pressione simultaneamente os botões para liberação, localizados em cada lado do Acessório HP para impressão em ambos os lados de uma página.
- 3 Retire o papel preso no produto HP e, em seguida, recoloque o Acessório (consulte a página 39).
- 4 Ligue novamente o produto HP.
- 5 Imprima novamente o documento.



## Se houver papel preso no Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página:

Nota: Este método não se aplica aos produtos OfficeJet.

- 1 Desligue o produto HP.
- 2 Pressione o botão na parte superior do Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página e abaixe a porta de acesso.
- **3** Tire o papel preso no Acessório e, em seguida, feche a porta de acesso.
- 4 Ligue novamente o produto HP.
- 5 Imprima novamente o documento.



#### Dicas para resolução de problemas para o Windows

Se o Windows estiver sendo usado e não for possível a seleção da opção Automática na guia Recursos quando o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página estiver conectado:

- Ative novamente o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página no software do produto HP (consulte a página 40).
- 2 Imprima novamente o documento (consulte as páginas 40 e 41).

## Se o Windows estiver sendo usado e a Impressão em ambos os lados estiver selecionada, e a impressão sair em apenas um lado do papel:

- 1 Conecte novamente o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página (consulte a página 39).
- 2 Selecione a guia **Recursos** para verificar se a **Impressão dupla-face** está selecionada (consulte a página 40).
- 3 Imprima novamente o documento (consulte as páginas 40 e 41).
- 4 Se o documento ainda for impresso somente em um dos lados da folha, certifique-se de ter selecionado um tamanho de mídia compatível (consulte a página 46) no programa de software sendo utilizado. A seguir, imprima novamente o documento.

Se o Windows estiver sendo usado e a margem de encadernação estiver no lugar incorreto quando o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página for usado:

- 1 Selecione a guia **Recursos** para verificar se a orientação de papel correta, **Livro** ou **Bloco**, foi escolhida (consulte a página 41).
- 2 Imprima novamente o documento (consulte as páginas 40 e 41).

#### Dicas para resolução de problemas para o Mac OS

## Se o Mac OS estiver sendo usado e não for possível a seleção da opção Automática no painel de controle de impressão Leiaute:

- 1 Selecione novamente a impressora no Chooser (Seletor).
- 2 Imprima novamente o documento (consulte as páginas 42 e 43).

### Se o Mac OS estiver sendo usado e a margem de encadernação estiver no lugar incorreto quando o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página for usado:

- 1 Certifique-se de ter selecionado a orientação de papel correta na caixa de diálogo **Configuração de página**.
- 2 Certifique-se de ter selecionado a opção Encadernação correta no painel Leiaute na caixa de diálogo Imprimir.
- 3 Imprima novamente o documento (consulte as páginas 42 e 43).



Para assistência ao cliente para o Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página, consulte as informações de Soluções de Suporte HP que acompanham o produto HP.

## Especificações

#### Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página modelo no. C6463A

Ciclo de trabalho obrigatório 5.000 páginas por mês

#### Dimensões

324 mm (12,75 pol.) de comprimento x 133 mm (5,25 pol.) de largura x 111 mm (4,37 pol.) de altura

**Peso** 0,79 kg (1,75 libras)

#### Ambiente operacional

Condições máximas de operação: Temperatura 5 a 40° C ou 41 a 104° F Umidade 15 a 80% UR sem condensação Condições de operação recomendadas para a melhor qualidade de impressão: Temperatura 15 a 35° C ou 59 a 95° F Umidade 20 a 80% UR sem condensação Condições de armazenamento: Temperatura -40 a 60° C ou -40 a 140° F

#### Emissão de ruído declarado

Emissão de ruído acima de 2 dB do produto HP

#### Peso da mídia

Papel Letter e A4: 60 a 90 g/m<sup>2</sup> (16 a 24 lb.) Cartões: até 160 g/m<sup>2</sup> (índice máximo de 90 libras)

#### Tamanho da mídia

Papel:

Letter 8,5 x 11 pol. (216 x 279 mm) Executive 7,25 x 10,5 pol. (184 x 279 mm) A4 (210 x 297 mm) A5 (148 x 210 mm) B5 (182 x 257 mm) Cartões:

5 x 8 pol. (127 x 203 mm) Tamanho definido pelo usuário: Mínimo 100 mm x 148 mm 3,94 pol. x 5,83 pol. Máximo 216 mm x 297 mm 8,5 pol. x 11,7 pol.

#### Margens mínimas de impressão

#### Letter e Executive

Margem direita e esquerda 0,25 pol. (6,4 mm) Margem superior e inferior 0,46 pol. (11,7 mm)

#### Tamanho A4

Margem esquerda e direita 3,4 mm (0,134 pol.) Margem superior e inferior 11,7 mm (0,46 pol.)

Cartão A5, B5, 5 x 8 pol. e tamanho definido pelo usuário Margem esquerda e direita 3,17mm (0,125 pol.) Margem superior e inferior 11,7mm (0,46 pol.)

#### Tipo de mídia \*

Papel comum HP Bright White Inkjet Paper Tamanho Letter, 500 folhas C1824A Tamanho A4, 500 folhas C1825A Tamanho Letter, 200 folhas C5976A Tamanho A4, 200 folhas C5977A

HP Premium Inkjet Heavyweight Paper Tamanho Letter, 100 folhas C1852A Tamanho A4, 100 folhas C1853A

HP Felt-textured Greeting Card Paper, Ivory/ Half-fold Tamanho Letter, 20 folhas, 20 C6828A envelopes

HP Professional Brochure Paper, Glossy Tamanho Letter, 50 folhas C6817A Tamanho A4, 50 folhas (Europa) C6818A Tamanho A4, 50 folhas (Ásia) C6819A

HP Professional Brochure Paper, Matte Tamanho Letter, 50 folhas C6955A

\* A disponibilidade de mídia varia de país para país.

## Declaração de garantia limitada Hewlett-Packard

#### Duração da garantia limitada do produto HP

Acessório HP de impressão em ambos os lados de uma página 90 dias

#### A. Extensão da garantia limitada

- A Hewlett-Packard (HP) garante ao cliente final que os produtos HP especificados acima estarão livres de defeitos em materiais e de fabricação pelo período supra mencionado, o qual se inicia na data da compra pelo cliente. É da responsabilidade do cliente manter o comprovante da data de compra.
- Para produtos de software, a garantia limitada da HP se aplica somente em caso de falha na execução de instruções de programação. A HP não garante que a operação de qualquer produto será ininterrupta ou livre de erros.
- A garantia limitada da HP cobre somente os defeitos decorrentes do uso normal do produto e não se aplica nos casos de:

a. manutenção ou modificação impróprias ou inadequadas;

b. software, equipamentos de interface, meios de armazenamento, peças ou suprimentos que não sejam fornecidos ou suportados pela HP;

c. operação fora das especificações do produto.

- 4. Para as impressoras HP, o uso de cartuchos de tinta não-HP ou de cartuchos reabastecidos não afeta a garantia do cliente ou qualquer contrato de assistência HP com o cliente. Entretanto, se a falha ou dano da impressora for atribuído ao uso de um cartucho de tinta não-HP ou de um cartucho reabastecido, a HP irá cobrar pelo número de horas e pelos materiais necessários para executar o serviço na impressora referentes a essa falha ou dano particular.
- Se a HP for informada, durante o período de garantia aplicável, sobre um defeito em qualquer software, meio de armazenamento ou cartucho de tinta que seja coberto pela garantia HP, ela irá substituir o produto defeituoso.

Se a HP for informada, durante o período de garantia aplicável, sobre um defeito em qualquer produto de hardware que seja coberto pela garantia HP, ela poderá optar por substituir ou consertar o produto defeituoso.

- 6. Se a HP não for capaz de consertar ou substituir o produto defeituoso coberto pela garantia HP, como for aplicável, ela irá, dentro de um período de tempo razoável após a notificação do defeito, ressarcir o valor pago pelo produto.
- A HP não terá a obrigação de consertar ou substituir, ou ressarcir o valor pago até que o cliente retorne o produto defeituoso à HP.
- Qualquer produto de reposição pode ser novo ou em estado de novo, desde que a sua funcionalidade seja ao menos igual àquela do produto que está sendo substituído.
- 9. A garantia limitada da HP é válida em qualquer país em que o produto coberto pela HP for distribuído pela HP, exceto no Oriente Médio, África, Argentina, Brasil, México, Venezuela e "Départements D'Outre-Mer" (França); para essas áreas de exceção, a garantia só é válida no país onde foi realizada a compra. Contratos para serviços de garantia adicionais, como serviços nas instalações do cliente, podem estar disponíveis em qualquer representante de serviços HP em países em que o produto seja distribuído pela HP ou por um importador autorizado.

#### B. Limitações da garantia

 DENTRO DOS LIMITES PERMITIDOS PELAS LEIS LOCAIS, NEM A HP NEM OS SEUS FORNECEDORES FAZEM QUALQUER OUTRA GARANTIA OU CONDIÇÃO DE QUALQUER NATUREZA, SEJA ELA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, COM RELAÇÃO AOS PRODUTOS HP E ESPECIFICAMENTE REJEITA AS GARANTIAS OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDADE, QUALIDADE SATISFATÓRIA E ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO PARTICULAR.

#### C. Limitações de responsabilidade

- Dentro dos limites permitidos pelas leis locais, as soluções fornecidas por esta Declaração de Garantia são as únicas e exclusivas soluções disponíveis ao cliente.
- 2. DENTRO DOS LIMITES PERMITIDOS PELAS LEIS LOCAIS, EXCETO PELAS OBRIGAÇÕES ESPECIFICAMENTE MENCIONADAS NESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA, EM INPÓTESE ALGUMA A HP OU OS SEUS FORNECEDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR DANOS DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQÜENCIAIS, SEJAM ELES BASEADOS EM CONTRATO, AÇÃO DE PERDAS E DANOS OU QUALQUER OUTRO RECURSO JURÍDICO, MESMO QUE HP TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

#### D. Leis locais

- Esta Declaração de Garantia fornece ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode também ter outros direitos que podem variar de estado para estado nos Estados Unidos, de província para província no Canadá e de país para país em outros lugares no mundo.
- 2. Na medida em que esta Declaração de Garantia for inconsistente com as leis locais, ela deve ser considerada emendada para se tornar consistente com tais leis. Sob essas leis locais, certas isenções de responsabilidade e limitações desta Declaração de Garantia podem não ser aplicáveis ao cliente. Por exemplo, alguns estados nos Estados Unidos, assim como alguns países (incluindo províncias do Canadá), podem:

 a. impedir que isenções de responsabilidades e limitações nesta Declaração de Garantia limitem os direitos legais de um consumidor (p. ex. Grã-Bretanha);

b. de alguma outra forma restringir a habilidade de um fabricante de aplicar tais isenções de responsabilidades e limitações;

c. conceder ao cliente direitos de garantia adicionais, especificar a duração de garantias implícitas as quais os frabricantes não podem isentar-se, ou não permitir limitações na duração de garantias implícitas.

 PARA TRANSAÇÕES COMERCIAIS NA AUSTRÁLIA E NA NOVA ZELÂNDIA, OS TERMOS NESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA, EXCETO DENTRO DOS LIMITES DAS LEIS, NÃO EXCLUEM, RESTRINGEM OU MODIFICAM OS DIREITOS LEGAIS OBRIGATÓRIOS APLICÁVEIS À VENDA DE PRODUTOS HP A TAIS CLIENTES, E REPRESENTAM UM ADENDO A ESSES DIREITOS.

#### GARANTIA DE CONFORMIDADE COM O ANO 2000 DE PRODUTOS HP PARA CONSUMIDORES DISTRIBUÍDOS ATRAVÉS DE REVENDEDORES

1. Ao abrigo de todos os termos e limitações da Declaração de Limitação de Garantia da HP junta a este Produto HP, a HP garante que este Produto HP está apto a processar corretamente informação relativa a datas (nomeadamente cálculo, comparação e sequência) de, em e entre o século vinte e o século vinte e um, e os anos 1999 e 2000, incluindo cálculos relativos a anos bissextos, sempre que utilizados de acordo com a documentação do Produto fornecida pela HP (nomeadamente quaisquer instruções de instalação de acrescentos ou melhoramentos), desde que todos os demais produtos (ex. hardware, software e firmware) utilizados com o(s) Produto(s) HP estejam também aptos a trocar informação relativa a datas com estes. A presente garantia de conformidade com o ano 2000 manter-se-à em vigor até 31 de Janeiro de 2001.

## Declaração ambiental

Este produto foi desenhado para não prejudicar o meio ambiente. Consulte a documentação do produto HP para obter mais detalhes.

# Deutsch

## HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck

Mit den folgenden HP Produkten ist der automatische Druck auf beiden Seiten des Papiers möglich:

		Unterstützte Betriebssysteme			
		Windows			Macintosh
HP Produkt <sup>†</sup>	Modell- nummer	95, 98	NT 4.0	2000 Professional	Mac OS 8.1 + USB, 7.6.1 + AppleTalk <sup>++</sup>
DeskJet 950C	C6428A	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 952C	C6428B	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 930C	C6427A	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 932C	C6427B	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 935C	C6427C	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 955C	C6429C	Ja	Ja	Ja	Ja
PhotoSmart P1000	C6723A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G85 *	C6737A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G85xi *	C6739A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G55 *	C6736A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G55xi *	C6738A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G95*	C6740A	Ja	Ja	Ja	

<sup>†</sup> In manchen Ländern sind nicht alle HP Produkte erhältlich.

<sup>++</sup> Für Portugiesisch ist Mac OS 8.6 + USB notwendig.

\* Die HP Duplexeinheit f
ür doppelseitigen Druck unterst
ützt nur die Druckausgabe. Beim Kopieren oder Faxen steht diese Funktion nicht zur Verf
ügung.

## Inhaltsverzeichnis

Einsetzen der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck51
Drucken unter Windows mit der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck52
Drucken unter Mac mit der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck OS54
Tips zur Fehlersuche55
HP Kundenbetreuung57
Technische Daten
Hersteller-Garantie von Hewlett-Packard59
Umweltverträglichkeit

## Einsetzen der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck

Drehen Sie die Verriegelung an der rückwärtigen Abdeckung gegen den 1 Uhrzeigersinn, und nehmen Sie die Abdeckung ab.



Hinweis: Die Abbildung stimmt unter Umständen nicht mit dem von Ihnen verwendeten HP Produkt überein.

2 Setzen Sie die HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck auf der Rückseite des HP Produkts ein.



Deutsch

## Drucken unter Windows mit der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck

1 Legen Sie geeignetes Papier ein.

**Hinweis:** Nicht alle Papierarten und -formate sind für den Einsatz mit der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck geeignet. Hinweise zu den geeigneten Druckmedien, Gewichten und Papierformaten finden Sie auf Seite 58.

- **2** Aktivieren Sie die HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck in der Software für das HP Produkt.
  - a Wählen Sie Start → Programme → [HP Produkt] → [HP Produkt] Toolbox.
  - **b** Wählen Sie in der Toolbox das Register Konfiguration.
  - c Markieren Sie Modul für den automatischen beidseitigen Druck.
  - d Klicken Sie auf Anwenden.
  - e Durch Klicken auf das "x" in der oberen rechten Ecke wird die Toolbox geschlossen.



Hinweis: Diese Option muß nur einmal aktiviert werden. Danach steht der beidseitige Druck für jeden Druckvorgang zur Verfügung.

- 3 Wählen Sie im Register Funktionen des Eigenschaftendialogfelds des HP Druckers die Option Beidseitiger Druck. In der Anleitung, die Sie mit dem HP Produkt erhalten haben, finden Sie Hinweise für den Zugriff auf das Register Funktionen im Eigenschaftendialogfeld des HP Druckers.
- **4** Wählen Sie im Register **Funktionen** im Eigenschaftendialogfeld des HP Druckers die folgenden Einstellungen:
  - a Markieren Sie die Option Beidseitiger Druck.
  - **b** Markieren Sie die Option **Automatisch.** Warten Sie, bis die Randeinstellungen für den beidseitigen Druck angezeigt werden, wählen Sie die gewünschten Einstellungen, und klicken Sie auf **OK**.
  - c Wählen Sie Buch oder Block als Seitenausrichtung.
  - d Klicken Sie auf Anwenden.

enschaftendialogfeld des HP Druckers Einrichtung Funktionen Erweitert	Waitung
Austichtung C Hockforgal C Buertomat T Bijdt spegeln	R
ID Seiter to Blatt     ten pro Blatt     C 4 Seten pro Blatt     Betenrond geichnen	<ul> <li>C 2x2</li> <li>C 2x3</li> <li>C 2x3</li> <li>C 3x4</li> </ul>
Utan Druck mit letzter Seite begin	nen Egemplare: T == Weikseinstellungen

- 5 Wählen Sie alle anderen gewünschten Einstellungen, und klicken Sie dann auf OK, um das Eigenschaftendialogfeld des HP Druckers wieder zu schließen.
- 6 Klicken Sie auf OK, um mit dem Druck zu beginnen.

Hinweis: Nach dem Drucken der ersten Seite wird der Drucker angehalten, damit die Tinte trocknen kann. Sobald die Tinte trocken ist, wird das Papier wieder eingezogen, und die Rückseite wird gedruckt. Die fertigen Seiten werden im Ausgabefach abgelegt.

# Drucken unter Mac mit der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck OS

1 Legen Sie geeignetes Papier ein.

Hinweis: Nicht alle Papierarten und -formate sind für den Einsatz mit der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck geeignet. Hinweise zu den geeigneten Druckmedien, Gewichten und Papierformaten finden Sie auf Seite 58.

- 2 Wählen Sie den Drucker in der Auswahl neu aus.
- 3 Wählen Sie Papierformat im Menü Ablage, wenn Sie mit dem Druck beginnen möchten.
  - a Markieren Sie die Option Sicherheitsränder auf beiden Seiten.
  - **b** Klicken Sie auf **OK**.

DeskJet 900 Series	3.0
Allgemein	•
	Papierformat: US Letter 🔶
	Skalierung (%): 100 ¢
	Ausrichtung: 🎼 ኮ
	🖂 Sicherheitsränder auf beiden Seiten
Abmessungen: 215,9 von 279,4	🗌 🔍 ertikal spiegeln 🗆 Horizontal spiegeln
	Abbrechen) OK
	L. L

- 4 Wählen Sie Drucken im Menü Ablage.
- 5 Öffnen Sie das Druckkontrollfeld Layout.



- 6 Im Layout-Kontrollfeld:
  - a Markieren Sie die Option Beidseitiger Druck.
  - **b** Wählen Sie Automatisch.
  - c Klicken Sie entweder auf das **Buch** oder **Block**-Symbol, um die Seitenausrichtung festzulegen.
- 7 Führen Sie die anderen gewünschten Einstellungen in den Druckkontrollfeldern durch, und klicken Sie dann auf **Drucken**.

Hinweis: Nach dem Drucken der ersten Seite wird der Drucker angehalten, damit die Tinte trocknen kann. Sobald die Tinte trocken ist, wird das Papier wieder eingezogen, und die Rückseite wird gedruckt. Die fertigen Seiten werden im Ausgabefach abgelegt.

## **Tips zur Fehlersuche**

Hinweis: Das HP Gerät ist nur dann betriebsbereit, wenn entweder die HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck oder die rückwärtige Abdeckung eingesetzt ist.

#### Wenn sich das Papier auf der Rückseite des HP Geräts staut:

- 1 Schalten Sie das HP Gerät aus.
- 2 Drücken Sie gleichzeitig auf beiden Seiten der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck auf die Freigabetasten, um die Einheit abzunehmen.
- 3 Ziehen Sie das eingeklemmte Papier aus dem Drucker, und setzen Sie die Einheit wieder ein (siehe Seite 51).
- **4** Schalten Sie das HP Gerät wieder ein.
- 5 Drucken Sie das Dokument noch einmal.



### Wenn sich das Papier in der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck staut:

Hinweis: Diese Methode gilt nicht für OfficeJet-Produkte.

- 1 Schalten Sie das HP Gerät aus.
- 2 Drücken Sie auf die Taste oben auf der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck, und klappen Sie die rückwärtige Abdeckung herunter.
- 3 Ziehen Sie das eingeklemmte Papier aus der Einheit, und schließen Sie die Abdeckung wieder.
- 4 Schalten Sie das HP Gerät wieder ein.
- 5 Drucken Sie das Dokument noch einmal.



#### Tips zur Fehlersuche unter Windows

## Wenn bei eingesetzter HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck unter Windows die Option "Automatisch" im Register "Funktionen" nicht gewählt werden kann:

- 1 Aktivieren Sie die HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck noch einmal in der Software für das HP Produkt (siehe Seite 52).
- 2 Drucken Sie das Dokument noch einmal (siehe Seite 52 und 53).

## Wenn trotz Aktivierung des beidseitigen Drucks unter Windows nur eine Seite des Papiers bedruckt wird:

- 1 Nehmen Sie die HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck ab, und setzen Sie sie neu ein (siehe Seite 51).
- 2 Überprüfen Sie, ob im Register Funktionen die Option Beidseitiger Druck tatsächlich aktiviert ist (siehe Seite 52).
- 3 Drucken Sie das Dokument noch einmal (siehe Seite 52 und 53).
- 4 Falls weiterhin nur eine Seite bedruckt wird, ist unter Umständen in der verwendeten Softwareanwendung ein Medienformat gewählt, für das der beidseitige Druck nicht unterstützt wird (siehe Seite 58). Ändern Sie die Einstellung, und drucken Sie das Dokument noch einmal.

### Wenn sich der Rand für die Papierbindung bei Verwendung der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck unter Windows an der falschen Stelle befindet:

- 1 Überprüfen Sie, ob im Register **Funktionen** die richtige Ausrichtung gewählt ist – entweder **Buch** oder **Block** (siehe Seite 53).
- 2 Drucken Sie das Dokument noch einmal (siehe Seite 52 und 53).

#### Tips zur Fehlersuche unter Mac OS

### Wenn unter Mac OS die Option "Automatisch" im Druckkontrollfeld "Layout" nicht aktiviert werden kann:

- 1 Wählen Sie den Drucker in der Auswahl neu aus.
- 2 Drucken Sie das Dokument noch einmal (siehe Seite 54 und 55).

### Wenn sich der Rand für die Papierbindung bei Verwendung der HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck unter Mac OS an der falschen Stelle befindet:

- 1 Überprüfen Sie, ob im Fenster **Papierformat** die korrekte Ausrichtung gewählt ist.
- 2 Vergewissern Sie sich, daß im Kontrollfeld Layout im Dialogfenster "Drucken" die richtige Option f
  ür die Bindung gew
  ählt ist.
- 3 Drucken Sie das Dokument noch einmal (siehe Seite 54 und 55).



Hinweise zu den Support-Optionen zur HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck finden Sie in den Unterlagen zur HP Kundenbetreuung, die Sie mit dem HP Produkt erhalten haben.

## **Technische Daten**

#### HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck, Modellnummer C6463A

Leistungskapazität 5000 Seiten pro Monat

Abmessungen 324 mm Länge x 133 mm Breite x 111 mm Höhe

Gewicht 0,79 kg

#### Betriebsumgebung

Maximale Betriebsbedingungen: Temperatur 5 bis 40 °C Luftfeuchtigkeit 15 bis 80 % rel. Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Empfohlene Betriebsbedingungen für die beste Druckqualität:

 Temperatur
 15 bis 35 °C

 Luftfeuchtigkeit
 20 bis 80 % rel.

 Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend

 Lagerungsbedingungen:

Temperatur -40 bis 60 °C

#### Deklarierte Geräuschabgabe

2 dB über der Geräuschabgabe des HP Produkts

#### Mediengewichte

Papier im Format A4 und Letter: 60 bis 90 g/m<sup>2</sup> Karten: bis zu 160 g/m<sup>2</sup>

#### Medienformate

Papier: Letter 8,5 x 11 Zoll (216 x 279 mm) Executive 7,25 x 10,5 Zoll (184 x 279 mm) A4 (210 x 297 mm) A5 (148 x 210 mm) B5 (182 x 257 mm) Karten: 127 x 203 mm (5 x 8 Zoll) Benutzerdefiniertes Format: Mindestens 100 x 148 mm 3,94 x 5,83 Zoll Höchstens 216 x 297 mm 8,5 x 11,7 Zoll

#### Mindestränder für den Druck

Letter und Executive Linker und rechter Rand Oberer und unterer Rand 11,7 mm (0,46 Zoll)

#### A4

Linker und rechter Rand 3,4 mm Oberer und unterer Rand 11,7 mm

A5, B5, 5 x 8 Zoll-Karten und benutzerdefinierte Formate

Linker und rechter Rand 3,17 mm (0,125 Zoll) Oberer und unterer Rand 11,7 mm (0,46 Zoll)

#### Medienart \*

Normalpapier HP Hochweißes Inkjet-Papier

Letter, 500 Blatt	C1824A
A4, 500 Blatt	C1825A
Letter, 200 Blatt	C5976A
A4, 200 Blatt	C5977A

HP Premium Inkjet-Papier, schwer (HP Premium Inkjet Heavyweight Paper)

Letter, 100 Blatt	C1852A
A4, 100 Blatt	C1853A

HP Grußkartenpapier, Samtoberfläche , Elfenbein/ Auf die Hälfte vorgefalzt (HP Felt-textured Greeting Card Paper, Ivory/ Half-fold) Letter, 20 Blatt, 20 Umschläge C6828A

HP Professional Broschürenpapier, Hochglanz (HP Professional Brochure Paper, Glossy)

Letter, 50 Blatt	C6817A
A4, 50 Blatt (Europa)	C6818A
A4, 50 Blatt (Asien)	C6819A

HP Professional Broschürenpapier, matt (HP Professional Brochure Paper, Matte)

Letter, 50 Blatt	C6955A
------------------	--------

\* Die Verfügbarkeit von Spezialmedien ist von Land zu Land verschieden.

## Hersteller-Garantie von Hewlett-Packard

#### **HP Produkt**

HP Duplexeinheit für doppelseitigen Druck

#### Garantiezeit

#### 90 Tage

#### A. Umfang der Hersteller-Garantie

- Hewlett-Packard (HP) gewährleistet dem Endkunden, daß die oben genannten HP Produkte während der oben genannten Garantiezeit frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Der Kunde ist dafür verantwortlich, den Kaufbeleg aufzubewahren. Gewährleistungsansprüche des Endkunden gegen den Verkäufer der HP Produkte bleiben unberührt.
- Bei Softwareprodukten gilt die Hersteller-Garantie von HP nur, wenn es zu Fehlern bei der Durchführung der Programmieranweisungen kommt. HP gewährleistet weder einen unterbrechungsnoch fehlerfreien Betrieb eines Softwareproduktes.
- 3. Die Hersteller-Garantie von HP gilt nur für Mängel, die sich bei normaler Benutzung des Produktes ergeben und erstreckt sich nicht auf:
  - a. Unsachgemäße oder unzureichende Wartung oder Änderung der Produkte,
  - b. Software, Schnittstellen, Druckmedien, Teile oder Verbrauchsartikel, die nicht von HP geliefert oder unterstützt werden oder
  - c. einen Betrieb, der außerhalb der Produktspezifikationen liegt.
- 4. Für HP Drucker: Die Hersteller-Garantieansprüche des Endkunden und evtl. bestehende Wartungsverträge zwischen HP und dem Endkunden werden von der Verwendung einer nicht von HP gefertigten oder einer wiedergefüllten Tintenpatrone nicht berührt. Sollte der Druckerfehler oder schaden jedoch direkt auf die Verwendung einer nicht von HP gefertigten oder einer wiedergefüllten Tintenpatrone zurückzuführen sein, stellt HP dem Endkunden die zur Reparatur des betreffenden Schadens angefallene Zeit sowie die erforderlichen Ersatzteile in Rechnung. Hierbei werden die normalen Gebührensätze erhoben.
- 5. Wenn HP während der jeweils zutreffenden Garantiezeit von einem Mangel an einem unter die Hersteller-Garantie von HP fallenden Produkt (Software, Druckmedium oder Tintenpatronen) in Kenntnis gesetzt wird, ersetzt HP das mangelhafte Produkt. Wenn HP während der jeweils zutreffenden Garantiezeit von einem Mangel an einem unter die Hersteller-Garantie von HP fallenden Hardwareprodukt in Kenntnis gesetzt wird, wird das mangelhafte Hardwareprodukt nach HPs Ermessen entweder von HP repariert oder ersetzt.
- 6. Sollte HP nicht in der Lage sein, ein mangelhaftes, unter die Hersteller-Garantie fallendes Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, erstattet HP den vom Endkunden bezahlten Kaufpreis für das Produkt innerhalb eines angemessenen Zeitraums nach Bekanntgabe des Mangels zurück.
- 7. HP ist erst dann verpflichtet, das mangelhafte Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder den Kaufpreis zurückzuerstatten, wenn der Endkunde dieses an HP zurückgesandt hat.
- Ersatzprodukte können neu oder neuwertig sein, solange sie über mindestens denselben Funktionsumfang verfügen wie das zu ersetzende mangelhafte Produkt.
- 9. Die Hersteller-Garantie von HP gilt in jedem Land, in dem die oben aufgeführten Produkte von HP vertrieben werden, mit Ausnahme des Mittleren Ostens, Afrikas, Argentiniens, Brasiliens, Mexikos, Venezuelas und Frankreichs "Départements D'Outre-Mer"; in diesen Ländern gilt die Hersteller-Garantie nur, wenn das Produkt in dem jeweiligen Land erworben wurde. Weitergehende Garantie-Serviceleistungen, wie z.B. Vor-Ort-Service, können mit dem für den Endkunden der aufgeführten HP Produkte zuständigen HP Servicezentrum vereinbart werden.

#### B. Haftungseinschränkungen

Über die in dieser Hersteller-Garantie genannten Ansprüche hinaus stehen dem Endkunden keine weiteren Ansprüche gegen HP zu. I. WEDER HP NOCH DESSEN ZULIEFERER SIND, MIT AUSNAHME DER IN DIESER HERSTELLER-GARANTIE AUSDRÜCKLICH ANGEGEBENEN VERPFLICHTUNGEN, UND IN DEM UNTER GELTENDEM RECHT ZULÄSSIGEN AUSMASS, ERSATZPFLICHTIG FÜR DIREKTE, INDIREKTE, BESONDERE, ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIESE AUF DER BASIS VON VERTRÄGEN, UNERLAUBTEN HANDLUNGEN ODER ANDEREN RECHTSTHEORIEN GELTEND GEMACHT WERDEN, UND UNABHÄNGIG DAVON, OB HP ODER DESSEN ZULIEFERER VON DER MÖGLICHKEIT EINES SOLCHEN SCHADENS UNTERRICHTET WORDEN SIND ODER NICHT.

#### C. Geltendes Recht

- Diese Hersteller-Garantie gibt dem Endkunden bestimmte Rechte. Der Endkunde hat u.U. noch weitere Rechte, die in den Vereinigten Staaten von Staat zu Staat, in Kanada von Provinz zu Provinz, in der restlichen Welt von Land zu Land verschieden sein können.
- 2. Soweit diese Hersteller-Garantie nicht dem geltenden Recht entspricht, soll sie so als abgeändert gelten, daß die hierin enthaltenen Bestimmungen dem geltenden Recht entsprechen. Unter dem geltenden Recht können bestimmte Erklärungen und Einschränkungen dieser Hersteller-Garantie nicht auf den Endkunden zutreffen. In einigen US-Staaten und in einigen Ländern außerhalb der USA (sowie in einigen kanadischen Provinzen) z. B.

a. werden die Rechte des Verbrauchers nicht durch die Erklärungen und Einschränkungen dieser Hersteller-Garantie beschränkt (z.B. in Großbritannien)

b. ist ein Hersteller nicht berechtigt, solche Erklärungen und Einschränkungen in Kraft zu setzen c. hat der Endkunde weitere Gewährleistungsansprüche, insbesondere kann die Dauer stillschweigender Gewährleistungen durch das geltende Recht geregelt sein und darf vom Hersteller nicht eingeschränkt werden, oder ist eine zeitliche Einschränkung der stillschweigenden Gewährleistungsfrist unzulässig.

3. FÜR ENDKUNDEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND: DURCH DIESE HERSTELLER-GARANTIE WERDEN DIE DURCH DAS IN DIESEN LÄNDERN GELTENDE RECHT GEWÄHRTE ENDKUNDENANSPRÜCHE, IM ZUSAMMENHANG MIT DEM KAUF VON HP PRODUKTEN, NUR IM GESETZLICH GESTATTETEM RAHMEN AUSGESCHLOSSEN, EINGESCHRÄNKT ODER GEÄNDERT. DIE BEDINGUNGEN DIESER HERSTELLER-GARANTIE GELTEN ZUSÄTZLICH ZU DEN GESETZLICHEN ENDKUNDENRECHTEN.

## Hewlett-Packard Gewährleistung für das Jahr 2000 für Consumer Products, verkauft über Reseller

 Im Rahmen der Regelungen und Beschränkungen der HP-Herstellergewährleistung, die für dieses Produkt gilt, gewährleistet HP, daß dieses HP-Produkt Datumsinformationen vom, ins und zwischen dem 20. und 21. Jahrhundert und der Jahre 1999 und 2000, unter Berücksichtigung des Schaltjahres exakt bearbeiten kann (einschließlich insbesondere Rechen- und Vergleichsvorgängen sowie der Programmsteuerung). Voraussetzung hierfür ist, daß das Produkt entsprechend der von HP zur Verfügung gestellten Produktdokumentation (einschließlich von ggf. erforderlichen Maßnahmen, wie z.B. Patch- oder Upgrade-Installation) benutzt wird und vorausgesetzt, daß sämtliche Produkte (z.B. Hardware, Software, Firmware), die zusammen mit diesem HP-Produkt benutzt werden, selbst Jahr 2000-fähig und zum Austausch von Datumsinformationen mit dem Produkt geeignet sind. Diese HP-Gewährleistung für das Jahr 2000 gilt bis zum 31. Januar 2001.

## Umweltverträglichkeit

Bei der Entwicklung dieses Produkts wurde besonders auf seine Umweltverträglichkeit geachtet. Weitere Informationen finden Sie in der Dokumentation zu diesem HP Produkt.

# Italiano

## Accessorio per la stampa fronte-retro HP

È possibile stampare automaticamente su entrambi i lati della pagina se si utilizza uno dei seguenti prodotti HP.

		Sistemi operativi supportati			
		Windows			Macintosh
Prodotto HP <sup>†</sup>	Numero di modello	95, 98	NT 4.0	2000 Professional	Mac OS 8.1+USB, 7.6.1+ AppleTalk <sup>++</sup>
DeskJet 950C	C6428A	Sì	Sî	Sì	Sì
DeskJet 952C	C6428B	Sì	Sì	Sì	Sì
DeskJet 930C	C6427A	Sì	Sì	Sì	Sì
DeskJet 932C	C6427B	Sì	Sì	Sì	Sì
DeskJet 935C	C6427C	Sì	Sì	Sì	Sì
DeskJet 955C	C6429C	Sì	Sì	Sì	Sì
PhotoSmart P1000	C6723A	Sì	Sì	Sì	
OfficeJet G85*	C6737A	Sì	Sì	Sì	
OfficeJet G85xi *	C6739A	Sì	Sî	Sì	
OfficeJet G55 *	C6736A	Sì	Sì	Sì	
OfficeJet G55xi*	C6738A	Sì	Sì	Sì	
OfficeJet G95 *	C6740A	Sì	Sî	Sì	

<sup>+</sup> La disponibilità dei prodotti HP varia a seconda del Paese.

<sup>++</sup> La versione portoghese richiede Mac OS 8.6 + USB.

\* Accessorio per la stampa fronte-retro HP supporta solo la stampa e non è utilizzabile durante la stampa di copie o la ricezione di fax.

## Sommario

Installazione dell'accessorio per la stampa fronte-retro HP	63
Stampa in Windows utilizzando l'accessorio per la stampa fronte-retro HP	.64
Stampa in Mac OS utilizzando l'accessorio per la stampa fronte-retro HP	.66
Suggerimenti per la soluzione dei problemi	67
Assistenza Clienti HP	69
Specifiche	70
Garanzia limitata Hewlett-Packard	. 71
Dichiarazione ambientale	72

# Installazione dell'accessorio per la stampa fronte-retro HP

1 Girare la manopola dello sportello di accesso posteriore della stampante HP in senso antiorario, quindi rimuovere lo sportello.



**2** Inserire l'accessorio per la stampa fronte-retro HP nel retro della stampante HP.



# Stampa in Windows utilizzando l'accessorio per la stampa fronte-retro HP

1 Caricare la carta appropriata.

**Nota:** alcuni tipi e formati di carta non sono compatibili con l'accessorio per la stampa fronte-retro HP. Vedere pagina 70 per le specifiche relative al tipo, alla grammatura e al formato dei supporti.

- **2** Abilitare l'accessorio per la stampa fronte-retro HP nel software del prodotto HP in uso.
  - a Selezionare Start → Programmi → [Prodotto HP] → Casella degli strumenti [del prodotto HP].
  - **b** Nella Casella degli strumenti selezionare la scheda **Configurazione**.
  - c Selezionare Modulo per la stampa automatica su due facciate.
  - d Fare clic su Applica.
  - e Chiudere la finestra facendo clic sulla "x" nel lato superiore destro della casella degli strumenti.

HP Casella degli strumenti	R
🙋, Interventi stampante	e
Q Livello di inchiostro stimato	hS
Accessoi Modulo per la stampa automatica su due facciate Applica Applica Minimatica de facciate Importacioni di fabbrica	

Nota: è sufficiente abilitare l'accessorio una sola volta, dopodiché è possibile stampare su due lati.

- 3 Per stampare selezionare Stampa su due facciate nella finestra di dialogo Proprietà stampante HP nella scheda Caratteristiche. Per istruzioni su come accedere alla scheda Caratteristiche nella finestra di dialogo Proprietà stampante HP consultare le istruzioni fornite con il prodotto HP.
- 4 Sulla scheda Caratteristiche della finestra di dialogo Proprietà stampante HP:
  - a Selezionare Stampa su due facciate.
  - **b** Selezionare **Automatica**. Quando viene visualizzata la finestra di dialogo Margini per la stampa su due lati, effettuare una selezione e fare clic su **OK**.
  - c Selezionare Libro o Calendario per indicare l'orientamento della pagina.
  - d Fare clic su Applica.

roprietà stampante HP	Interventi
- Dientamento	individual
Verticala	
C Rizzontale	
Immagine speculate	R
Burte d 190	
Stampa su due facciate	
C Libro	
C Calendario a	
I Automat	
E Eat Doble foglio	Stampa di poster
C 2 Page periodio	C 2x2
O 4 Pagine per foglio	<b>O</b> 2x3
🗖 Traccia bordo pagina	C ≜x4
🗠 🔽 🔽 Inizia a stampare dall'ultima pagina	Copie : 1
	Impostazioni di <u>f</u> abbrica
OK Annulla	Applica ?

- 5 Effettuare eventuali altre impostazioni nella finestra di dialogo Proprietà stampante HP, quindi fare clic su OK per chiudere la finestra.
- 6 Fare clic su OK per stampare.

**Nota:** al termine della stampa sul primo lato, la stampante trattiene il foglio per consentire all'inchiostro di asciugare. Quando l'inchiostro è asciutto, il foglio viene nuovamente caricato e la stampante stampa sul secondo lato. Ogni pagina completata viene emessa nel cassetto di uscita.

# Stampa in Mac OS utilizzando l'accessorio per la stampa fronte-retro HP

1 Caricare la carta appropriata.

**Nota:** alcuni tipi e formati di carta non sono compatibili con l'accessorio per la stampa fronte-retro HP. Vedere pagina 70 per le specifiche relative al tipo, alla grammatura e al formato dei supporti.

- 2 Selezionare nuovamente la stampante in Scelta Risorse.
- 3 Per stampare selezionare Formato di Stampa dal menu Archivio.
  - a Selezionare la casella di controllo Margini di sicurezza su entrambe le facciate.
  - **b** Fare clic su **OK**.



- 4 Dal menu Archivio, selezionare Stampa.
- 5 Selezionare Formato dal pannello di controllo della stampa.



- 6 Nel pannello Formato:
  - a Selezionare la casella di controllo Stampa su due lati.
  - **b** Selezionare Automatica.
  - c Fare clic sull'icona appropriata tra Libro e Tavoletta per scegliere l'orientamento della pagina.
- 7 Effettuare eventuali altre impostazioni nei pannelli di controllo della stampa, quindi fare clic su **Stampa**.

**Nota:** al termine della stampa sul primo lato, la stampante trattiene il foglio per consentire all'inchiostro di asciugare. Quando l'inchiostro è asciutto, il foglio viene nuovamente caricato e la stampante stampa sul secondo lato. Ogni pagina completata viene emessa nel cassetto di uscita.

## Suggerimenti per la soluzione dei problemi

**Nota:** per poter stampare è necessario che sia installato l'accessorio per la stampa fronte-retro HP o lo sportello di accesso posteriore.

## Se la carta rimane inceppata sul retro della stampante HP, seguire la procedura descritta.

- 1 Spegnere la stampante HP.
- 2 Premere contemporaneamente i pulsanti di rilascio ubicati su entrambi i lati dell'accessorio per la stampa fronte-retro HP e rimuovere l'accessorio.
- **3** Estrarre la carta inceppata dalla stampante HP, quindi riposizionare l'accessorio (vedere pagina 63).
- 4 Riaccendere la stampante HP.
- 5 Provare a stampare nuovamente il documento.



## Se la carta rimane inceppata nell'accessorio per la stampa fronte-retro HP, seguire la procedura descritta.

Nota: questa procedura non è valida per i prodotti OfficeJet.

- 1 Spegnere la stampante HP.
- 2 Premere il pulsante sopra l'accessorio per la stampa fronte-retro HP e abbassare lo sportello di accesso.
- 3 Estrarre la carta inceppata dall'accessorio, quindi chiudere lo sportello di accesso.



- 4 Riaccendere la stampante HP.
- 5 Provare a stampare nuovamente il documento.

### Suggerimenti per la soluzione dei problemi per Windows

## Se si utilizza Windows e non è possibile selezionare l'opzione Automatica nella scheda Caratteristiche quando l'accessorio per la stampa fronte-retro HP è installato, seguire la procedura descritta.

- 1 Abilitare nuovamente l'accessorio per la stampa fronte-retro HP nel software della prodotto HP in uso (vedere pagina 64).
- 2 Provare a stampare nuovamente il documento (vedere pagina 64 e 65).

## Se si utilizza Windows e l'opzione Stampa su due lati è selezionata, ma la stampa risulta solo su un lato del foglio, seguire la procedura descritta.

- 1 Installare nuovamente l'accessorio per la stampa fronte-retro HP (vedere pagina 63).
- 2 Verificare che nella scheda Caratteristiche sia selezionata l'opzione Stampa su due facciate (vedere pagina 64).
- 3 Provare a stampare nuovamente il documento (vedere pagina 64 e 65).
- **4** Se il documento risulta ancora stampato su un solo lato del foglio, assicurarsi che nel programma software in uso sia selezionato un formato di carta supportato (vedere pagina 70). Quindi stampare nuovamente il documento.

Se si utilizza Windows e il margine di rilegatura si trova nella posizione sbagliata quando si utilizza l'accessorio per la stampa fronte-retro HP, seguire la procedura descritta.

- 1 Verificare che nella scheda **Caratteristiche** sia selezionato l'orientamento della pagina corretto, ossia **Libro** o **Calendario** (vedere pagina 65).
- 2 Provare a stampare nuovamente il documento (vedere pagina 64 e 65).

### Suggerimenti per la soluzione dei problemi per Mac OS

Se si utilizza Mac OS e non è possibile selezionare l'opzione Automatica nel pannello di controllo della stampa Formato, seguire la procedura descritta.

- 1 Selezionare nuovamente la stampante in Scelta Risorse.
- 2 Provare a stampare nuovamente il documento (vedere pagina 66 e 67).

Se si utilizza Mac OS e il margine di rilegatura si trova nella posizione sbagliata quando si utilizza l'accessorio per la stampa fronte-retro HP, seguire la procedura descritta.

- 1 Assicurarsi di avere selezionato l'orientamento della pagina corretto nella finestra di dialogo Formato di Stampa.
- 2 Assicurarsi di aver selezionato la corretta opzione **Rilegatura** nel pannello **Formato** della finestra di dialogo Stampa.
- 3 Provare a stampare nuovamente il documento (vedere pagina 66 e 67).



Per l'assistenza clienti relativa all'accessorio per la stampa fronte-retro HP, consultare le informazioni sull'Assistenza Clienti HP fornite insieme al prodotto HP.

## Specifiche

#### Accessorio per la stampa fronte-retro HP Numero di modello C6463A

Ciclo di produttività 5.000 lati di pagine per mese

**Dimensioni** 324 mm lunghezza x 133 mm larghezza x 111 mm altezza

#### **Peso** 0,79 kg

#### Condizioni di funzionamento

Condizioni massime in funzionamento: Temperatura da 5 a 40° C Umidità da 15 a 80% RH senza condensa Condizioni di funzionamento consigliate per ottenere la migliore qualità di stampa: Temperatura da 15 a 35° C Umidità da 20 a 80% RH senza condensa Condizioni di immagazzinaggio: Temperatura da -40 a 60° C

#### Emissione di rumore dichiarata 2 dB aggiuntivi rispetto all'emissione di rumore del prodotto HP

#### Grammatura dei supporti

Carta Letter e A4: da 60 a 90 g/m<sup>2</sup> Schede: fino a 160 g/m<sup>2</sup> (index massimo)

#### Formato dei supporti di stampa

Carta: Letter 8,5 x 11 pollici (216 x 279 mm) Executive 7,25 x 10,5 pollici (184 x 279 mm) A4 (210 x 297 mm) A5 (148 x 210 mm) B5 (182 x 257 mm) Schede: 5 x 8 pollici (127 x 203 mm) Formato definito dall'utente: Minimo 100 mm x 148 mm 3,94 pollici x 5,83 pollici Massimo 216 mm x 297 mm 8,5 pollici x 11, 7 pollici

#### Margini minimi di stampa

etter ed Executive	
Margine sinistro e destro	6,4 mm
Margine superiore e	
inferiore	11,7 mm

Formato A4	
Margine sinistro e destro	3,4 mm
Margine superiore e	
inferiore	11,7 mm

A5, B5, schede 5 x 8 pollici e formato definito dall'utente Margine sinistro e destro 3,17 mm Margine superiore e inferiore 11.7 mm

#### Tipo di supporto\*

Carta comune Carta APP Bright White Inkjet Paper Formato Letter, 500 fogli C1824A Formato A4, 500 fogli C1825A Formato Letter, 200 fogli C5976A Formato A4, 200 fogli C5977A

Carta HP Premium Inkjet Heavyweight Paper Formato Letter, 100 fogli C1852A Formato A4, 100 fogli C1853A

Schede per biglietti di auguri HP Felt-textured Greeting Card Paper, Ivory/ Half-fold Formato Letter, 20 fogli, 20 buste C6828A

Carta HP Professional Brochure Paper, Glossy Formato Letter, 50 fogli C6817A Formato A4, 50 fogli (Europa) C6818A Formato A4, 50 fogli (Asia) C6819A

Carta HP Professional Brochure Paper, Matte Formato Letter, 50 fogli C6955A

\* La disponibilità dei supporti di stampa varia a seconda del Paese.

## Garanzia limitata Hewlett-Packard

#### Durata della garanzia dei prodotti HP

Accessorio per la stampa fronte-retro HP 90 giorni

## A. Termini della garanzia

- Hewlett-Packard (HP) garantisce che i prodotti HP sopra specificati saranno esenti da difetti di materiale e lavorazione per le durate sopra specificate, a decorrere dalla data di acquisto. Il cliente è responsabile della conservazione di una prova della data di acquisto.
- Per i prodotti software, la garanzia di HP si applica solo in caso di mancata esecuzione delle istruzioni di programmazione. HP non garantisce per nessun prodotto che esso funzionerà senza interruzioni o errori.
- La garanzia HP si applica solo agli eventuali difetti derivanti dall'uso normale del prodotto e non da:

   modifiche oppure manutenzione inadeguata o impropria;
  - b. software, interfacce, supporti di stampa, parti o ricambi non messi in commercio o approvati di HP;
  - c. funzionamento del prodotto fuori delle specifiche di HP.
- 4. Per le stampanti HP, l'uso di cartucce non prodotte da HP o ricaricate con inchiostro non prodotto da HP non ha effetto né sulla garanzia fornita né su un eventuale contratto di assistenza stipulato tra il cliente e HP. Tuttavia, se un eventuale guasto o danno della stampante fosse attribuibile all'uso di una cartuccia non prodotta da HP o ricaricata con inchiostro non prodotto da HP, HP fatturerà in base alle proprie tariffe standard le ore lavorative e i materiali necessari per intervenire sulla stampante e porre rimedio allo specifico guasto o danno.
- 5. Se durante il periodo di garanzia HP verră a conoscenza di un difetto di un prodotto (software, supporti di stampa o cartucce) coperto dalla garanzia HP, HP sostituiră il prodotto difettoso. Se durante il periodo della garanzia HP verrà a conoscenza di un difetto di un prodotto hardware coperto dalla garanzia HP, a sua discrezione HP sostituiră o ripareră il prodotto difettoso.
- Se HP non fosse in grado di riparare o sostituire adeguatamente un prodotto difettoso coperto dalla garanzia HP, entro un tempo ragionevole HP rimborserà il prezzo d'acquisto del prodotto.
- HP non ha alcun obbligo di riparare o sostituire un prodotto difettoso o rimborsarne il prezzo d'acquisto fintantoché il cliente non lo recapita ad HP.
- I prodotti sostitutivi possono essere nuovi o come nuovi, con funzionalità almeno uguali a quelle del prodotto da sostituire.
- 9. La garanzia HP è valida in qualsiasi Paese in cui i prodotti HP sopra elencati sono distribuiti da HP, tranne il Medio Oriente, l'Africa, l'Argentina, il Brasile, il Messico, il Venezuela e i "Départements d'Outre Mer" della Francia. Per queste aree la garanzia è valida solo nel Paese di acquisto. I contratti per estensione della garanzia, quali gli interventi presso la sede del cliente, possono essere conclusi rivolgendosi a qualsiasi centro di assistenza HP autorizzata nei Paesi in cui il prodotto è distribuito da HP o da un distributore autorizzato.

#### B. Limitazioni della garanzia

 E' ESCLUSA QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, IN RELAZIONE AI PRODOTTI HP SI ESCLUDONO DA PARTE DI HP O DEI SUOI FORNITORI SPECIFICAMENTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITA', QUALITA' O IDONEITA' PER UN USO SPECIFICO.

#### C. Limitazioni di responsabilità

- 1. Le azioni offerte dalla presente garanzia sono le sole a disposizione del cliente.
- FATTO SALVO IL CASO DI DOLO O COLPA GRAVE E QUANTO PREVISTO DALLA PRESENTE GARANZIA IN NESSUN CASO NÉ HP NÉ I SUOI FORNITORI SARANNO RESPONSABILI DI DANNI CONTRATTUALI O EXTRACONTRATTUALI.

### D. Norme di legge

- La presente garanzia dà al cliente specifici diritti. Il cliente può avere anche altri diritti che variano da uno Stato all'altro degli USA, da una provincia all'altra del Canada e da un Paese all'altro.
- 2. La presente garanzia si sostituisce alle norme di legge italiane e ne esclude l'applicabilità. Le norme di legge locali possono non consentire nei confronti del cliente alcune esclusioni di responsabilità e limitazioni contenuti nella presente garanzia. Per esempio, alcuni Stati degli USA, come pure alcuni fuori degli USA (comprese le province del Canada) possono:
  - a. vietare che le limitazioni di responsabilità e le limitazioni contenute nella presente garanzia limitino i diritti spettanti ad un consumatore (per esempio, nel Regno Unito) per legge;
  - b. limitare in altro modo la facoltà di un produttore di imporre tali rifiuti di responsabilità e limitazioni;
  - c. dare al cliente ulteriori diritti di garanzia, specificare la durata di garanzie implicite che il produttore non può rifiutare o vietare limitazioni della durata di garanzie implicite.
- PER TRÂNSAZIONI CON I CLIENTI CHE SI SVOLGANO ÎN AUSTRÁLIA E NUOVA ZELANDA, I TERMINI DELLA PRESENTE GARANZIA, ENTRO I LIMITI DI LEGGE, NON ESCLUDONO, LIMITANO O MODIFICANO LE NORME APPLICABILI ALLA VENDITA DEI PRODOTTI HP A TALI CLIENTI E SI AGGIUNGONO ALLA PRESENTE GARANZIA.

# Garanzia Hewlett-Packard per l'anno 2000 per prodotti consumer distribuiti tramite rivenditori

1. Ai sensi ed alle condizioni del Certificato di Garanzia HP fornito con il presente Prodotto, HP garantisce che questo Prodotto HP sarà in grado di gestire correttamente i dati relativi a date (compresi tra l'altro calcoli, comparazioni e calcoli sequenziali) in relazione al passaggio dal ventesimo al ventunesimo secolo, dal 1999 all'Anno 2000, compreso il calcolo degli anni bisestili, quando usato nel rispetto della documentazione fornita da HP (comprese eventuali struzioni per la installazione di patches o aggiornamenti), purché tutti gli altri prodotti (hardware, software e firmware) operanti in connessione con i Prodotti HP siano in grado di scambiare correttamente con questi i dati relativi a date. La validità della presente garanzia si estende sino al 31 gennaio 2001.

## Dichiarazione ambientale

Questo prodotto è stato sviluppato nel rispetto dell'ambiente. Consultare la documentazione del proprio prodotto HP per ulteriori informazioni.


## HP:s tillbehör för utskrift

När du skriver ut på en av följande HP-produkter kan du skriva ut på båda sidorna av papperet automatiskt:

		Operativsystem som kan användas			
		Windows			Macintosh
HP-produkt <sup>†</sup>	Modell- nummer	95, 98	NT 4.0	2000 Professional	Mac OS 8.1+USB, 7.6.1+ AppleTalk <sup>++</sup>
DeskJet 950C	C6428A	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 952C	C6428B	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 930C	C6427A	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 932C	C6427B	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 935C	C6427C	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 955C	C6429C	Ja	Ja	Ja	Ja
PhotoSmart P1000	C6723A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G85 *	C6737A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G85xi *	C6739A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G55 *	C6736A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G55xi *	C6738A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G95 *	C6740A	Ja	Ja	Ja	

<sup>+</sup> Alla HP-produkter är kanske inte tillgängliga i alla länder.

<sup>++</sup> Portugisiska kräver Mac OS 8.6 + USB.

\* Det går bara att skriva ut med HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift. Denna funktion är inte tillgänglig vid kopiering eller faxning.

## Innehållsförteckning

Anslut HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift	. 75
Skriv ut med HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift i Windows	.76
Skriv ut med HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift i Mac OS	.78
Felsökningstips	. 79
HP Kundtjänst	. 81
Specifikationer	. 82
Begränsad garanti	. 83
Miljöförklaring	.84

## Anslut HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift

1 Vrid ratten på HP-produktens baksida motsols och avlägsna luckan.



2 Sätt i HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift på HP-produktens baksida.



## Skriv ut med HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift i Windows

1 Fyll på lämpligt papper.

**Obs!** Alla papperstyper och -storlekar fungerar inte med HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift. På sidan 82 finns specifikationer för materialtyp, vikt och storlek.

- 2 Aktivera HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift i HP-produktens programvara.
  - a Gå till Start → Program → [HP-produkten] → [HP-produktens] verktygslåda.
  - **b** Markera fliken **Konfiguration** i verktygslådan.
  - c Markera Modul för automatisk dubbelsidig utskrift.
  - d Klicka på Använd.
  - e Stäng verktygslådan genom att klicka på "x" i det övre högra hörnet.

🤹 HP Verktygslåda 📃	×
😥 Underhåll ष Beräknad bläcknivå 🞄 Konfiguration	e
Tilbehör	n
Modul för automatisk dubbelsidig utskrift	
Använd Originalinställningar	
Υ <b>υ</b>	

**Obs!** När du väl har aktiverat tillbehöret behöver du inte aktivera det varje gång du skriver ut.

- 3 När du är klar att skriva ut ska du markera Dubbelsidig utskrift i fliken Funktioner i dialogrutan HP Egenskaper för skrivare. I anvisningarna som medföljde HP-produkten kan du ta reda på hur du kommer till fliken Funktioner i dialogrutan HP Egenskaper för skrivare.
- 4 Gör så här i fliken Funktioner i HP Egenskaper för skrivare:
  - a Markera Dubbelsidig utskrift.
  - **b** Markera **Automatisk.** När dialogrutan för dubbelsidig utskriftsmarginal visas ska du välja ett alternativ och klicka på **OK**.
  - c Välj sidorientering genom att markera Bok eller Block.
  - d Klicka på Använd.

Orientering:	
Stägnde	
C Liggande	R
Spegelvänd	
Dubbelsidig utskrift	
C Bok	
C Block a	
I Automa C	
E D Yor per &	Utskrift av affisch
S Voriper erk	© 2/2
C o subji per anc	0.44
123 🗖 Börja med sista sidan	Kopior:
	Originalinställningar

- 5 Gör eventuella andra val i HP Egenskaper för skrivare och klicka sedan på OK för att stänga dialogrutan HP Egenskaper för skrivare.
- 6 Klicka på OK för att skriva ut.

**Obs!** När den ena sidan av pappersarket har skrivits ut håller skrivaren fast papperet i skrivaren så att bläcket kan torka. När bläcket har torkat dras papperet in i skrivaren och den andra sidan skrivs ut. Allteftersom sidorna är klara matas de ut i utmatningsfacket.

## Skriv ut med HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift i Mac OS

1 Fyll på lämpligt papper.

**Obs!** Alla papperstyper och storlekar fungerar inte med HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift. På sidan 82 finns specifikationer för materialtyp, vikt och storlek.

- 2 Markera skrivaren igen i Väljaren.
- 3 När du är klar att skriva ut ska du välja Utskriftsformat i menyn Arkiv.
  - a Markera rutan Dubbelsidigt med säkra marginaler.
  - b Klicka på OK.

DeskJet 900 Series	3.0
Allmänt	<b>÷</b>
	Pappersstorlek: US Legal 🗢
	Skalning (%): 100 🗢
	Riktning: 10
	🗹 Dubbelsidiqt med säkra marqinaler
Dimensioner: 215,9 × 355,	Vänd vertikalt 🛛 Vända horisontellt
	Avbryt OK

- 4 Markera Skriv ut i menyn Arkiv.
- 5 Välj utskriftsinställningarna för Layout.

Layout     ‡       Sidor per ark:     1       Skriv ut ramar       Skriv ut på båda sidorna       Bang:     Manuell       Automatisk
Eornandsdranska II. Avnryt III. Skriv ut II.

- 6 I panelen Layout ska du:
  - a Markera rutan Skriv ut på båda sidorna.
  - **b** Markera **Automatisk**.
  - c Välj sidorientering genom att klicka på symbolen för **Bok** eller **Block**.
- 7 Ändra eventuella andra paneler med utskriftsinställningar och klicka på Skriv ut.

**Obs!** När den ena sidan av pappersarket har skrivits ut håller skrivaren fast papperet i skrivaren så att bläcket kan torka. När bläcket har torkat dras papperet in i skrivaren och den andra sidan skrivs ut. Allteftersom sidorna är klara matas de ut i utmatningsfacket.

## Felsökningstips

**Obs!** Din HP-produkt kan bara skriva ut om du har installerat HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift eller om den bakre luckan är på plats.

# Om det har fastnat papper i den bakre delen av HP-produkten ska du göra så här:

- 1 Stäng av HP-produkten.
- 2 Ta bort HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift genom att trycka samtidigt på frigöringsknapparna som finns på tillbehörets båda sidor.
- 3 Dra ut det papper som fastnat ur HPprodukten och sätt sedan tillbaka tillbehöret (se sidan 75).
- 4 Slå på HP-produkten igen.
- 5 Skriv ut dokumentet igen.



## Om det har fastnat papper i HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift:

**Obs!** Denna metod fungerar inte för OfficeJet-produkter.

- 1 Stäng av HP-produkten.
- 2 Tryck på knappen på ovansidan av HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift och fäll ner luckan.
- 3 Dra ut det papper som fastnat ur tillbehöret och stäng luckan.
- 4 Slå på HP-produkten igen.
- 5 Skriv ut dokumentet igen.

## Felsökningstips för Windows



## Om du använder Windows och det inte går att välja altenativet Automatisk i fliken Funktioner när HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift är anslutet:

- 1 Aktivera HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift i programvaran för HPprodukten igen (se sidan 76).
- 2 Skriv ut dokumentet igen (sidan 76 och 77).

## Om du använder Windows och dubbelsidig utskrift var markerat men utskriften bara sker på den ena sidan av papperet:

- 1 Anslut HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift igen (se sidan 75).
- 2 Markera fliken **Funktioner** och se till att du har markerat **Dubbelsidig utskrift** (se sidan 76).
- 3 Skriv ut dokumentet igen (se sidan 76 och 77).
- **4** Om dokumentet fortfarande bara skrivs ut på ena sidan av papperet ska du se till att du har valt en materialstorlek som kan användas (se sidan 82) i det program som du använder. Skriv sedan ut dokumentet igen.

# Om du använder Windows och bindningsmarginalen hamnar på fel ställe när du använder HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift:

- 1 Markera fliken **Funktioner** och se till att du har valt rätt sidorientering, antingen **Bok** eller **Block** (se sidan 77).
- 2 Skriv ut dokumentet igen (se sidan 76 och 77).

## Felsökningstips för Mac OS

## Om du använder Mac OS och det inte går att markera alternativet Automatisk i skrivarinställningarna i panelen Layout:

- 1 Välj skrivaren igen i Väljaren.
- 2 Skriv ut dokumentet igen (se sidan 78 och 79).

## Om du använder Mac OS och bindningsmarginalen hamnar på fel ställe när du använder HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift:

- 1 Kontrollera att du har valt rätt pappersriktning i dialogrutan Utskriftsformat.
- 2 Se till att du har valt rätt alternativ för **Bindning** i panelen **Layout** i dialogrutan Skriv ut.
- 3 Skriv ut dokumentet igen (se sidan 78 och 79).



Om du behöver support för HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift ska du läsa upplysningarna om HP Kundtjänst som medföljde HP-produkten.

## Specifikationer

## HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift modelInummer C6463A

#### Användning

5 000 sidor per månad

#### Dimensioner

324 mm lång x 133 mm bred x 111 mm hög

#### Vikt 0,79 kg

#### Driftsmiljö

Maximala driftsförhållanden: Temperatur 5 till 40° C Luftfuktighet 15 till 80 % relativ, ickekondenserande fuktighet Rekommenderade driftsförhållanden för bästa utskriftskvalitet: Temperatur 15 till 35° C Luftfuktighet 20 till 80 % relativ, icke-

kondenserande fuktighet Förvaringsförhållanden:

Temperatur -40 till 60° C

#### Deklarerad ljudnivå

2 dB över ljudnivån för HP-produkten

#### Material vikt

Letter- och A4-papper: 60 till 90 g/m<sup>2</sup> Kort: högst 160 g/m<sup>2</sup>

#### Material storlek

#### Papper:

Letter 8,5 x 11 tum (216 x 279 mm) Executive 7.25 x 10.5 tum. (184 x 279 mm) A4 (210 x 297 mm) A5 (148 x 210 mm) B5 (182 x 257 mm) Kort:

5 x 8 tum (127 x 203 mm) Användardefinierad storlek: Minsta 100 mm x 148 mm 216 mm x 297 mm Största

#### Minsta utskriftsmarginaler

Letter och Executive Vänster och höger 6.4 mm marginaler Övre och nedre marginaler 11,7 mm

#### A4

Vänster och höger marginaler 3.4 mm Övre och nedre marginaler 11,7 mm

A5. B5. 5 x 8 tums kort och användardefinierad storlek Vänster och höger marginaler 3.17 mm

Övre och nedre marginaler 11,7 mm

#### Materialtyp \*

Vanligt papper HP Bright White Inkjet Paper

-	-	
Letter, 500 ar	rk	C1824A
A4, 500 ark		C1825A
Letter, 200 ar	rk	C5976A
A4, 200 ark		C5977A

HP Premium Inkjet Heavyweight Paper Letter, 100 ark C1852A A4.100 ark C1853A

HP Felt-textured Greeting Card Paper, Ivory/ Half-fold Letter, 20 ark, 20 kuvert C6828A

HP Professional Brochure Paper, Glossy Letter, 50 ark C6817A A4.50 ark (Europa) C6818A A4-size, 50 ark (Asien) C6819A

HP Professional Brochure Paper, Matte Letter, 50 ark C6955A

\* Alla materialtyper finns eventuellt inte tillgängliga i alla länder.

## Begränsad garanti

#### Den begränsade garantins varaktighet

HP:s tillbehör för dubbelsidig utskrift 90 dagar

#### A. Den begränsade garantins varaktighet

- Hewlett-Packard (HP) garanterar slutanvändaren att ovanstående HP-produkter kommer att vara felfria vad gäller material och utförande under ovan angivna tidsperiod, som börjar löpa på inköpsdagen. Kunden ansvarar för att upprätthålla inköpsbevis.
- HP:s begr\u00e4nsade garanti f\u00f6r programvaran g\u00e4ller endast om det inte g\u00e4r att exekvera
  programmerings-instruktionerna. HP garanterar inte att produkterna kommer att fungera utan
  avbrott eller fel.
- HP:s begränsade garanti täcker bara de fel som uppstår vid normal användning av produkten, och gäller inte vid:
  - a. felaktigt eller otillräckligt underhåll eller modifiering;
  - b. användning av programvara, gränssnitt, utskriftsmaterial, reservdelar eller material som inte stöds av HP, eller
  - c. användning utanför de angivna gränserna i produktspecifikationerna.
- 4. Användning av bläckpatroner eller påfyllda bläckpatroner som inte kommer från HP påverkar varken kundens garanti eller eventuella supportavtal med kunden. Om det visar sig att orsaken till felet eller skadan i skrivaren kan härledas till användningen av en bläckpatron eller påfylld bläckpatron som inte kommer från HP, kommer HP dock att ta ut en standardavgift för arbetstid och material för den skrivarservice som krävs för felet eller skadan.
- 5. Om HP får ett meddelande om fel i produkter, såsom programvara, material eller bläckpatroner, som täcks av HP:s garanti under gällande garantitid, kommer HP att ersätta den felaktiga produkten. Om HP får ett meddelande om fel i den hårdvara, som täcks av HP:s garanti under gällande garantitid, kan HP välja att antingen reparera eller ersätta den felaktiga produkten.
- 6. Om inte H<sup>D</sup> kan reparera eller ersätta en felaktig produkt, som täcks av HP:s garanti på lämpligt sätt, ska HP återbetala inköpspriset för produkten inom rimlig tid efter meddelandet om felet.
- 7. HP är inte skyldig att reparera, ersätta eller återbetala köpeskillingen förrän kunden returnerar den felaktiga produkten till HP.
- Ersättningsprodukten kan vara antingen ny eller i nytt skick, förutsatt att den fungerar minst lika bra som den ersatta produkten.
- 9. HP:s begränsade garanti gäller i alla länder där ovan angivna HP-produkter distribueras av HP, förutom i Mellanöstern, Afrika, Argentina, Brasilien, Mexiko, Venezuela och Frankrikes "Departements D'Outre Mer". För dessa undantagna länder gäller garantin endast i inköpslandet. Kontrakt för ytterligare service kan vara tillgängliga från av HP auktoriserade serviceföretag från vilket den angivna HP-produkten distribueras av HP eller en auktoriserad importfirma.

## B. Begränsad garanti

 INOM RAMARNA FÖR LOKALA LAGAR GER VARKEN HP ELLER FÖRETAGETS LEVERANTÖRER NÅGRA SOM HELST YTTERLIGARE GARANTIER ELLER VILLKOR, VARKEN UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, AVSEENDE PRODUKTERNA FRÅN HP, OCH MOTSÄTTER SIG I SYNNERHET EVENTUELLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER VILLKOR AVSEENDE SÄLJBARHET, TILLFREDSSTÄLLANDE KVALITET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL.

#### C. Begränsad skadeståndsskyldighet

 Inom ramarna för lokala lagar, är gottgörelserna i denna garanti de enda gottgörelser kunden har rätt till. 2. INOM RAMARNA FÖR LOKALA LAGAR, BORTSETT FRÅN DE FÖRPLIKTELSER SOM ANGES I DENNA GARANTI, ÄR VARKEN HP ELLER FÖRETAGETS LEVERANTÖRER SKADESTÅNDSSKYLDIGA FÖR DIREKTA, INDIREKTA, SÄRSKILDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, OAVSETT OM DESSA BASERAS PÅ ETT AVTAL, KRÄNKNING ELLER ANNAN JURIDISK TEORI OCH OAVSETT OM KUNDEN HAR MEDDELATS OM MÖJLIGHETEN TILL SÅDANA SKADOR.

### D. Lokala lagar

- Denna garanti ger kunden vissa juridiska rättigheter. Kunden har eventuellt även andra rättigheter, som varierar mellan olika stater i USA, olika provinser i Kanada och olika länder på andra platser i världen.
- 2. Om denna garanti inte överensstämmer med lokala lagar ska garantin modifieras så att den överensstämmer med dessa lokala lagar. Enligt dessa lagar kan det hända att garantin inte gäller för kunden. Vissa stater i USA och provinser och länder på andra platser i världen (inklusive provinser i Kanada) kan t ex:
  - a. förhindra att frånsägelser och begränsningar i denna garanti begränsar kundens lagstadgade rättigheter (t ex i Storbritannien);
  - b. på annat sätt begränsa tillverkarens möjligheter att hävda sådant frånsägelser eller begränsningar, eller
  - bevilja kunden ytterligare garantirättigheter, ange varaktigheten för underförstådda garantier som tillverkaren inte kan avstå från eller inte tillåta begränsningar i varaktigheten för underförstådda garantier.
- 3. VID KONSUMENTTRANSAKTIONER I AUSTRALIEN OCH NYA ZEELAND, EXKLUDERAR, BEGRÄNSAR ELLER MODIFIERAR INTE VILLKOREN I DETTA GARANTIAVTAL DE OBLIGATORISKA LAGSTADGADE RÄTTIGHETER SOM GÄLLER VID FÖRSÄLJNINGEN AV HP-PRODUKTER TILL DESSA KUNDER, UTAN GÄLLER SOM TILLÄGG TILL DESSA RÄTTIGHETER, FÖRUTOM NÄR VILLKOREN TILLÅTS ENLIGT GÄLLANDE LAG.

### Hewlett-Packards år 2000 garanti för konsumentprodukter distribuerade genom återförsäljare

I. Med förbehåll för övriga villkor och begränsningar i HP:s garanti för denna HP-produkt så gäller följande: HP garanterar att denna HP-produkt kommer att på ett korrekt sätt behandla data hänförliga till datum. Detta gäller bland annat beräkningar, jämförelser och serier från, till och mellan 1990-talet 2000-talet samt åren 1999 och 2000 och inbegriper även skottårsberäkningar. Detta under förutsättning att produkten används i enlighet med dokumentation tillhandahållen av HP (inklusive instruktioner för installation av "patchar" eller uppgraderingar). Ytterligare en förutsättning för garantin är att samtliga andra produkter (maskinvara, programvara och "firmware"), som används tillsammans med produkt som omfattas av garantin, på ett korrekt sätt utväxlar datum data med denna. Denna år 2000 garanti gäller till och med 2001-01-31.

## Miljöförklaring

Denna produkt har utformats för att vara miljövänlig. I dokumentationen fö HP-produkten finns detaljerade upplysningar.

# **Nederlands**

## HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken

U kunt automatisch dubbelzijdig afdrukken als u een van de volgende HP producten gebruikt:

		Ondersteunde besturingssystemen			
		Windows			Macintosh
HP product <sup>†</sup>	Model- nummer	95, 98	NT 4.0	2000 Professional	Mac OS 8.1+USB, 7.6.1+ AppleTalk <sup>++</sup>
DeskJet 950C	C6428A	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 952C	C6428B	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 930C	C6427A	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 932C	C6427B	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 935C	C6427C	Ja	Ja	Ja	Ja
DeskJet 955C	C6429C	Ja	Ja	Ja	Ja
PhotoSmart P1000	C6723A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G85 *	C6737A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G85xi *	C6739A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G55 *	C6736A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G55xi*	C6738A	Ja	Ja	Ja	
OfficeJet G95 *	C6740A	Ja	Ja	Ja	

<sup>+</sup> De beschikbaarheid van HP producten wisselt per land.

<sup>++</sup> Voor Portugees is Mac OS 8.6 met USB vereist.

\* Het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken is alleen beschikbaar voor afdruktaken. De functie is niet beschikbaar bij fotokopiëren of faxen.

## Inhoudsopgave

Het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken aanbrengen
Afdrukken onder Windows met het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken $\dots 88$
Afdrukken onder Mac OS met het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken $\dots$ 90
Tips voor het oplossen van problemen
HP Klantenondersteuning93
Specificaties
Beperkte garantievoorwaarden van Hewlett-Packard95
Milieuverklaring96

# Het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken aanbrengen

1 Draai de knop op de achterste toegangsklep van uw HP product linksom en verwijder de klep.



2 Installeer het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken aan de achterzijde van uw HP product.



# Afdrukken onder Windows met het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken

1 Laad het juiste papier.

N.B. Niet alle papiersoorten of -formaten zijn geschikt voor het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken. Zie pagina 94 voor informatie over soort, gewicht en formaat van afdrukmateriaal.

- 2 Activeer het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken in de software voor uw HP Product.
  - a Ga naar Start + Programma's + [HP product] + Werkset [HP product].
  - **b** Kies in de werkset de tab **Configuratie**.
  - c Activeer Module automatisch dubbelzijdig afdrukken.
  - d Klik op Toepassen.
  - e Sluit het venster door op de "x" rechtsboven in de werkset te klikken.

HP Werkset	
Accessories	
Toepassen Rebieksinstellingen	
, U	

Nederlands

**N.B.** Zodra u het accessoire hebt geactiveerd, hoeft u dit niet opnieuw te doen telkens wanneer u afdrukt.

- 3 Als u gereed bent om een document af te drukken, kiest u Dubbelzijdig afdrukken in het dialoogvenster Eigenschappen voor HP-printer in de tab Functies. Raadpleeg de bij uw HP product ontvangen instructies om na te gaan hoe u de tab Functies in het dialoogvenster Eigenschappen voor HP-printer bereikt.
- 4 Ga als volgt te werk in de tab Functies van Eigenschappen voor HP-printer:
  - a Activeer Dubbelzijdig afdrukken.
  - **b** Activeer Automatisch. Wanneer het dialoogvenster Marges voor dubbelzijdig afdrukken verschijnt, maakt u een keuze en klikt u vervolgens op OK.
  - c Stel de afdrukrichting in op Boek of Schrijfblok.
  - d Klik op Toepassen.

igenschappen voor HP-	orinter Geavanceerd	Services
- Drientatie :	·	
Staand		
Liggend		
□ Spiegelbeeld		R
🗖 180° drasien		
C Boek C Schrifblok	Jan	
	per vel	Eosters afdrukken
ind s per		© 2x2
O 4 pagina's per		C 2x3
Paginarand te		C ded
123 C Afdykk	en beginnen bij laatst	te pagina 🛛 🛔 📩
		Fabrieksinstellingen
	OK An	nuleren Toepassen Help

- **5** Maak alle andere gewenste keuzes in het dialoogvenster Eigenschappen voor HP-printer en klik vervolgens op **OK** om het dialoogvenster Eigenschappen voor HP-printer te sluiten.
- 6 Klik op OK om het document af te drukken.

N.B. Nadat één zijde van het vel is afgedrukt, wordt het papier niet onmiddellijk verder doorgevoerd omdat de inkt eerst moet drogen. Zodra de inkt droog is, wordt het papier weer naar binnen getrokken en wordt de andere zijde afgedrukt. Iedere volledig afgedrukte pagina wordt in de uitvoerlade geplaatst.

# Afdrukken onder Mac OS met het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken

1 Laad het juiste papier.

N.B. Niet alle papiersoorten of -formaten zijn geschikt voor gebruik met het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken. Zie pagina 94 voor informatie over soort, gewicht en formaat van afdrukmateriaal.

- 2 Selecteer de printer opnieuw in de Kiezer.
- 3 Wanneer u gereed bent om een document af te drukken, kiest u Paginainstelling in het menu Archief.
  - a Activeer het vak Veilige marges aan beide zijden.
  - b Klik op OK.

DeskJet 900 Series		3.0
Algemeen	\$	
	Papierformaat:	US Letter 😫
	Vergroting/ Verkleining (%):	100 🗢
	Richting:	
	Veilige marges	aan beide zijden
Afmetingen : 215,9 bij 279,4	Certicaal omdra	aien 🗌 Horizontaal spiegelen
	42	Annuleer OK
		AL.

- 4 Selecteer Print in het menu Archief.
- 5 Kies Lay-out in het afdrukpaneel.

DeskJet 900 Series	3.0
Lay-out 🗢	
Pagina's per vi Print beid Bi	el papier: 1 Print randen e zijden Handmatig Automatisch br orbeëld Annuleer

## 6 In het paneel Lay-out:

- a Activeer het vak Print beide zijden.
- b Kies Automatisch.
- c Klik op het symbool Boek of Schrijfblok om de afdrukrichting te kiezen.
- 7 Selecteer eventuele verdere instellingen in de andere afdrukpanelen en klik vervolgens op **Print**.

N.B. Nadat er op één zijde van het papier is afgedrukt, wordt het papier niet onmiddellijk verder doorgevoerd omdat de inkt eerst moet drogen. Zodra de inkt droog is, wordt het papier weer naar binnen getrokken en wordt de andere zijde afgedrukt. Iedere volledig afgedrukte pagina wordt in de uitvoerlade geplaatst.

## Tips voor het oplossen van problemen

N.B. U kunt alleen met uw HP product afdrukken als het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken, of de achterste toegangsklep is aangebracht.

## Als er zich een papierstoring aan de achterzijde van het HP product voordoet:

- 1 Zet het HP product uit.
- 2 Druk de ontgrendelknoppen aan weerszijden van het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken gelijktijdig in om het accessoire te verwijderen.
- **3** Trek het vastgelopen papier uit het HP product en plaats het accessoire terug (zie pagina 87).
- 4 Zet het HP product weer aan.
- 5 Druk uw document opnieuw af.



# Als er zich een papierstoring in het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken voordoet:

N.B. Deze methode is niet van toepassing op OfficeJet producten.

- 1 Zet het HP product uit.
- 2 Druk op de knop op de bovenzijde van het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken en zet de toegangsklep omlaag.
- 3 Trek het vastgelopen papier uit het accessoire en sluit vervolgens de toegangsklep.
- 4 Zet het HP product weer aan.
- 5 Druk uw document opnieuw af.



## Tips voor het oplossen van problemen - Windows

Als u met Windows werkt en het niet mogelijk is de optie Automatisch in de tab Functies te selecteren wanneer het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken in de printer is aangebracht:

- 1 Activeer het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken opnieuw in de software voor uw HP product (zie pagina 88).
- 2 Druk het document nogmaals af (zie pagina 88 en 89).

# Als u met Windows werkt en Dubbelzijdig afdrukken is geselecteerd, maar er slechts op één zijde van het papier wordt afgedrukt:

- 1 Breng het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken opnieuw aan (zie pagina 87).
- 2 Controleer in de tab **Functies** of u **Dubbelzijdig afdrukken** hebt ingeschakeld (zie pagina 88).
- 3 Druk het document nogmaals af (zie pagina 88 en 89).
- 4 Als het document nog steeds op één zijde van het papier wordt afgedrukt, moet u nagaan of u het juiste formaat afdrukmateriaal (zie pagina 94) in uw softwareprogramma hebt geselecteerd. Druk uw document vervolgens opnieuw af.

## Als u met Windows werkt en de positie van de bindmarge niet correct is bij gebruik van het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken:

- Controleer in de tab Functies of u de afdrukrichting hebt ingesteld op Boek of Schrijfblok (zie pagina 89).
- 2 Druk het document nogmaals af (zie pagina 88 en 89).

## Tips voor het oplossen van problemen - Mac OS

# Als u met Mac OS werkt en het niet mogelijk is de optie Automatisch in het afdrukpaneel Lay-out te selecteren:

- 1 Selecteer de printer opnieuw in de Kiezer.
- 2 Druk het document nogmaals af (zie pagina 90 en 91).

## Als u met Mac OS werkt en de positie van de bindmarge niet correct is bij gebruik van het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken:

- 1 Controleer of u de juiste afdrukrichting hebt geselecteerd in het dialoogvenster **Pagina-instelling**.
- 2 Controleer of u de juiste optie hebt geselecteerd bij **Binden** in het vensterpaneel **Lay-out** van het dialoogvenster Print.
- 3 Druk het document nogmaals af (zie pagina 90 en 91).



Voor informatie over klantenondersteuning voor het HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken raadpleegt u de bij uw HP product geleverde documentatie.

## **Specificaties**

## HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken model nr. C6463A

#### Levensduur 5.000 kanten van het papier per maand

Afmetingen 324 mm lang x 133 mm breed x 111 mm hoog

Gewicht 0,79 kg

#### Bedrijfsomgeving

Maximale bedrijfsomstandigheden: Temperatuur 5 tot 40° C Vochtigheidsgraad 15 tot 80% RV nietcondenserend Aanbevolen bedrijfsomstandigheden voor beste afdrukkwaliteit: Temperatuur 15 tot 35° C Vochtigheidsgraad 20 tot 80% RV nietcondenserend Opslagomstandigheden: Temperatuur -40 tot 60° C

#### Geluidsniveaus

2 dB boven geluidsniveau van HP product

#### Gewicht van afdrukmateriaal

Letter- en A4-papier: 60 tot 90 g/m<sup>2</sup> Kaarten: maximaal 160 g/m<sup>2</sup>

#### Formaat van afdrukmateriaal

Papier:

Letter 216 x 279 mm Executive 184 x 279 mm A4 (210 x 297 mm) A5 (148 x 210 mm) B5 (182 x 257 mm) Kaarten:

127 x 203 mm Zelfgedefinieerd formaat: Minimaal 100 mm x 148 mm Maximaal 216 mm x 297 mm

#### Minimumafdrukmarges

Letter en Executive Linker- en rechtermarges 6.4 mm Boven- en ondermarges 11.7 mm A4-formaat Linker- en rechtermarges 3,4 mm Boven- en ondermarges 11.7 mm A5, B5, 127 x 203 mm kaart en zelfgedefinieerd formaat Linker- en rechtermarges 3,17 mm Boven- en ondermarges 11.7 mm Afdrukmateriaal \* Gewoon papier HP Bright White Inkjet Paper Letter-formaat, 500 vel C1824A A4-formaat 500 vel C1825A Letter-formaat. 200 vel C5976A A4-formaat, 200 vel C5977A HP Premium Inkjet Heavyweight Paper Letter-formaat, 100 vel C1852A A4-formaat, 100 vel C1853A HP Felt-textured Greeting Card Paper, Ivory/Half-fold Letter-formaat, 20 vel, 20 C6828A enveloppen HP Professional Brochure Paper, Glossy Letter-formaat, 50 vel C6817A A4-formaat, 50 vel (Europa) C6818A A4-formaat, 50 vel (Azië) C6819A HP Professional Brochure Paper, Matte Letter-formaat, 50 vel C6955A

\* De beschikbaarheid van afdrukmateriaal varieert van land tot land.

## Beperkte garantievoorwaarden van Hewlett-Packard

#### Tijdsduur van de beperkte garantie van HP

HP-accessoire voor dubbelzijdig afdrukken 90 dagen

### A. Geldigheid van de beperkte garantie

- Hewlett-Packard (HP) garandeert aan de eindgebruiker, gedurende de hierboven aangegeven tijdsduur die begint op de dag van aankoop door de klant, dat het hierboven aangegeven product van HP vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Voor de toepassing van deze garantie moet de klant het bewijs waaruit de datum van aankoop blijkt kunnen overleggen.
- Met betrekking tot softwareproducten is de beperkte garantie van HP uitsluitend geldig voor het niet kunnen uitvoeren van programmeringsinstructies. HP biedt geen garantie dat de werking van enig product ononderbroken of vrij van fouten zal zijn.
- De beperkte garantie van HP geldt alleen voor defecten die zich voordoen als resultaat van een normaal gebruik van het product en is niet van toepassing op het volgende:
  - a. verkeerd of ondeskundig onderhoud of aanpassing;
  - b. software, interface-apparatuur, afdrukmateriaal, onderdelen en benodigdheden die niet door HP geleverd zijn of ondersteund worden; of
  - c. gebruik in afwijking van de specificaties van het product.
- 4. In het geval van printerproducten van HP wordt de garantie aan de klant en een eventueel servicecontract met HP niet beïnvloed door gebruik van inktpatronen of opnieuw gevulde inktpatronen die niet van HP afkomstig zijn. Als echter een defect aan of beschadiging van de printer toegewezen kan worden aan gebruik van een (opnieuw gevulde) inktpatroon die niet van HP afkomstig is, zal HP de gebruikletijke tijd en materiaalkosten voor het repareren van de printer voor het betreffende defect of de betreffende beschadiging in rekening brengen.
- 5. Als HP tijdens de van toepassing zijnde gaantieperiode kennisgeving ontvangt van een defect in een softwareproduct, in afdrukmateriaal of in een inktpattoonproduct dat onder de garantie van HP valt, wordt het defecte product door HP vervangen. Als HP tijdens de van toepassing zijnde gaantieperiode kennisgeving ontvangt van een defect in een hardware-product dat onder de garantie van HP valt, wordt naar goeddunken van HP het defecte product door HP gerepareerd of vervangen.
- 6. Als het defecte product niet door HP respectievelijk gerepareerd of vervangen kan worden, zal HP de aankoopprijs voor het defecte product dat onder de garantie valt, terugbetalen binnen een redelijke termijn nadat HP kennisgeving van het defect heeft ontvangen.
- HP is niet verplicht tot reparatie, vervanging of terugbetaling tot de klant het defecte poduct aan HP geretourneerd heeft.
- Éen eventueel vervangingsproduct mag nieuw of bijna-nieuw zijn vooropgesteld dat het ten minste dezelfde functionaliteit bezit als het product dat vervangen wordt.
- 9. De beperkte garantie van HP is geldig in ieder land waar het gegaandeerde product door HP wordt gedistribueerd, met uitzondering van het Midden-Oosten, Afrika, Argentinië, Brazilië, Mexico, Venezuela en de tot Frankrijk behorende zogenoemde "Départements d'Oute Mer". Voor de hierboven als uitzondering vermelde landen, is de gaantie uitsluitend geldig in het land van aankoop. Contracten voor extra garantieservice, zoals service op de locatie van de klant, zijn verkrijgbaar bij ieder erlend HP servicekantoor in landen waar het product door HP of een erkende importeur wordt gedistribueerd.

#### B. Beperkingen op de garantie

 VOOR ZOVER BIJ DE PLAATSELIJKE WETGEVING TOEGESTAAN BIEDEN NOCH HP, NOCH DERDE LEVERANCIERS ENIGE OVERIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE OF CONDITIE MET BETREKKING TOT DE PRODUCTEN VAN HP EN ONTKENNEN ZIJ SPECIFIEK DE IMPLICIETE GARANTIES EN CONDITIES OP VERKOOPBAARHEID, TEVREDENSTELLENDE KWALITEIT EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL

## C. Aansprakelijkheidsbeperking

 Voor zover bij de plaatselijke wetgeving toegestaan is het verhaal dat in deze beperkte gaantie wordt toegestaan het enige en exclusieve verhaal voor de klant. 2. VOOR ZOVER BIJ DE PLAATSELIJKE WETGEVING TOEGESTAAN, MET UITZONDERING VAN DE SPECIFIEKE VERPLICHTINGEN ZOALS AANGEGEVEN IN DEZE GARANTIEVERKLARING, ZIJN HP EN DERDE LEVERANCIERS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE EN INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE OP BASIS VAN EEN EVENTUEEL CONTRACT, VAN BENADELING OF VAN ENIG ANDERE JURIDISCHE THEORIE EN ONAFHANKELIJK VAN EVENTUELE KENNISGEVING VAN DE MOGELIJKHEID TOT DERGELIJKE SCHADE.

## D. Plaatselijk recht

- Deze garantieverklaring biedt de klant specifieke juridische rechten. Verder kan de klant over overige rechten beschikken die in de V.S. van staat tot staat, in Canada van provincie tot provincie en elders van land tot land kunnen verschillen.
- 2. Tot de mate waarin deze garantieverklaring niet overeenstemt met het plaatselijk recht, zal deze garantieverklaring als aangepast en in overeenstemming met dergelijk plaatselijk recht worden beschouwd. In het kader van dergelijk plaatselijk recht is het mogelijk dat bepaalde voorwaarden en beperkingen in deze garantieverklaring niet op de klant van toepassing zijn. Sommige staten in de VS. en sommige overheden buiten de Verenigde Staten (inclusief provincies in Canada) kunnen:
  - a. voorwaarden en beperkingen in deze garantieverklaring als tenietgedaan beschouwen ter bescherming van de wettelijk voorgeschreven rechten van de klant (b.v. in het Verenigd Koninkrijk);
  - b. anderszijds de mogelijkheid van een fabrikant voor het doen gelden van dergelijke beperkingen of voorwaarden beperken; of
  - c. de klant verdere garantierechten bieden, de tijdsduur vaststellen van een impliciete gaantie die niet door de fabrikant ontkend kan worden en beperkingen op de tijdsduur van impliciete gaanties tenietdoen.
- 3. MET BETREKKING TOT DOOR KLANTEN IN AUSTRALIE EN NIEUW-ZEELAND GEPLEEGDE TRANSACTIES MOGEN, BEHALVE VOOR ZOVER BIJ DE WET TOEGESTAAN, DE WETTELIJK VOORGESCHREVEN, OP DE AANKOOP VAN PRODUCTEN VAN HP AAN DERGELIJKE KLANTEN VAN TOEPASSING ZIJNDE RECHTEN DOOR DE VOORWAARDEN IN DEZE GARANTIEVERKLARING NIET TENIETGEDAAN, BEPERKT OF VERANDERD WORDEN EN WORDEN DEZE VOORWAARDEN OP DERGELIJKE RECHTEN ALS EEN AANVULLING BESCHOUWD.

## HEWLETT-PACKARD JAAR 2000 GARANTIE VOOR VIA RESELLERS GEDISTRIBUEERDE CONSUMENTEN PRODUCTEN.

- 1. Met toepassing van de voorwaarden van de Hewlett-Packard Garantieverklaring dat bij dit HP product wordt meegeleverd, garandeert HP dat dit HP product accuraat data gegevens zal verwerken, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, beekenen, vergelijken en sorteren, van, naar en tussen de twintigste en een-en-twintigste eeuw, en de jaren 1999 en 2000, met inbegrip van schrikkeljaar berekeningen, mits het HP product wordt gebruikt in overeenstemming met de HP product documentatie, inclusief elke instructie voor de installatie van 'patches' of' upgades', op voorwaarde dat alle andere producten (bijvoorbeeld: hardware, software, firmware) die worden gebruikt in combinatie met dit HP product op juiste wijze data gegevens uitwisselen met dit HP product.
- 2. Deze garantie is geldig tot en met 31 Januari, 2001.

## Milieuverklaring

Dit product is ontworpen met het oog op milieuvriendelijk gebruik. Raadpleeg uw HP productdocumentatie voor meer informatie.



Printed on Recycled paper.



C6463-90002 Printed in Germany 11/99